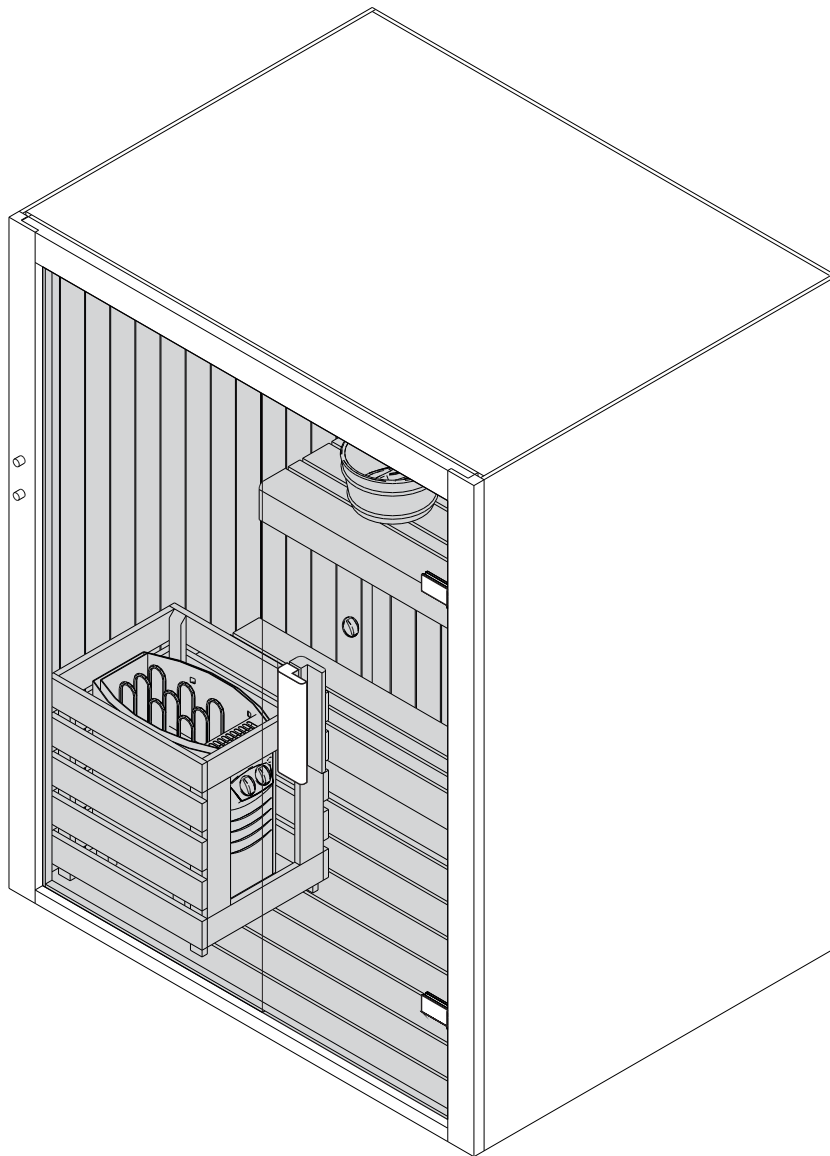


spalina

SAUNA BLACK PEARL 160

SN98101-160



INSTALLATION INSTRUCTION
MANUEL D'INSTALLATION



INTRODUCTION

This manual is designed to be used by installers. It describes the systems and methods to be adopted for a correct installation of the product.

The product is not dangerous for the end user if installed, used and maintained in accordance with the instructions provided by the manufacturer and on condition that the electrical and mechanical parts are kept in perfect working order.

For this reason the instructions provided in this manual must be meticulously followed.

The supporting structure is highly resistant.

The product is built to conform to standard low-voltage directives 2014/35/EU.

The Sauna interior class is IPX4 and the rated voltage is 230V.

For saunas MTM (made to measure) contact the manufacturer.

Compliance with the level of safety laid down by European electromagnetic compatibility directives 2014/30/EU is guaranteed by implementing the following European standards on the product:

Determine the maximum permissible system impedance $Z_{max}(0.332\Omega)$ at the interface point of the user's supply, declare $Z_{max}(0.332\Omega)$ in the equipment instruction manual and instruct the user to determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-53:2011

EN 62233:008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-12:2011

EN 61000-3-11:2000

INTRODUCTION

Ce manuel s'adresse aux installateurs. Outre une description des systèmes, il explique la marche à suivre pour installer correctement le produit.

Ce produit ne présente aucun danger pour l'utilisateur final s'il est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, sous réserve que ses composantes électriques et mécaniques soient maintenues en parfait état de fonctionnement.

Il est donc impératif de respecter scrupuleusement les consignes fournies dans ce manuel.

La structure support est hautement résistante.

Ce produit est conforme aux exigences normalisées de la directive 2014/35/UE relative au matériel électrique basse tension.

Indice de protection : IPX4 (intérieur du sauna).

Tension nominale : 230 V.

Pour les saunas sur mesure, veuillez contacter le fabricant.

La mise en œuvre des normes européennes ci-dessous garantit le respect du niveau de sécurité préconisé par la directive européenne 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique.

L'impédance maximale autorisée du système Z_{max} a été définie ($0,332\ \Omega$) au point d'interface de l'alimentation pour l'utilisateur ; la valeur Z_{max} ($0,332\ \Omega$) est déclarée dans le manuel d'utilisation de l'équipement et l'utilisateur est informé qu'il doit déterminer, en consultation avec l'autorité compétente (le cas échéant), que l'équipement est raccordé uniquement à une source d'alimentation présentant une impédance inférieure ou égale à cette valeur.

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-53:2011

EN 62233:008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-12:2011

EN 61000-3-11:2000



Do not cover

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SAFETY REGULATIONS

Before installing the product, check that the floor where it will be installed is sufficiently leveled, that it can support its weight (see installation preparations) and that all necessary inlets and outlets have been provided.

Product maintenance and setup must be performed exclusively by specialized service personnel only.

Remember that all inspection and protective panels must be refitted after maintenance or adjustment.

Due to its weight and size, the appliance must be assembled installed by more than those for which they were installed.

Do not remove or tamper with the inspection panels and do not remove or conceal the product identification labels.

Installation of electrical devices (sockets, switches, lamps, etc.) inside the bathroom where the appliance is to be installed must be in compliance with current regulations.

It is absolutely forbidden to use any type of electrical appliance inside or next to the product during use.

WARNING

If you need to replace any parts, contact your nearest service center and use original spare parts only.

At the end of the product's life, do not abandon it in the environment; contact a disposal firm.

RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Avant d'installer le produit, il convient de vérifier que la surface de destination est plane, que le sol peut supporter le poids prévu (cf. consignes de montage) et que toutes les canalisations et évacuations nécessaires sont en place. Seul le personnel de maintenance spécialisé doit procéder à l'entretien et au paramétrage du produit.

Pour rappel, tous les panneaux de protection et trappes de visite doivent être remis en place après les opérations d'entretien ou de réglage.

En raison du poids et des dimensions de l'appareil, il convient de prendre une marge de sécurité par rapport à ces valeurs lors du montage et de l'installation.

Ne pas déposer ou modifier les trappes de visite. Ne pas retirer ou masquer les étiquettes d'identification du produit.

L'installation électrique (prises, interrupteurs, éclairages, etc.) dans la pièce où sera installé l'appareil doit être conforme à la réglementation en vigueur.

Il est formellement interdit d'utiliser tout type d'appareil électrique à l'intérieur ou à proximité du produit en cours de fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Si certaines pièces doivent être remplacées, contacter le centre de maintenance le plus proche et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

Lorsque l'appareil est en fin de vie, contacter une entreprise de collecte de produits usagés. Ne pas le jeter dans la nature.



Ne pas couvrir



Ce marquage indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers au sein de l'Union européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine, il convient d'adopter une démarche responsable favorisant la réutilisation des matériaux. Pour la reprise des appareils usagés, faites appel aux systèmes de collecte ou contactez le commerçant qui vous a vendu ce produit. Ils se chargeront de le recycler selon une démarche respectueuse de l'environnement.

WARNING

1. Read the manual carefully in all its parts before using the product. Keep this manual for further consultation.
2. The company reserves the right to make any changes considered suitable without notice or replacement.
3. This product is intended only for the use for which it has been designed. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper useage
4. Ensure that the floor around the product is always dry and clean, to avoid slips or falls entering or editing the product itself.
5. BE careful of the boards, which may be slippery, since they can be removed for cleaning purposes.
6. Be very careful near the equipment as it generates a lot of heat and high temperatures(stove).
7. Pay maximum attention when the surrounding floor is wet, as there will be a potentially high risk of slipping. This, mainly, when using soaps, shampoos, clearing detergents, etc.,
8. Sauna users should have a periodic medical check-up to ensure they continue to enjoy good health.
9. Persons suffering from any heart disease ,internal inflammation, contagious diseases or epilepsy or are fitted with a pacemaker must not use the sauna
10. People affected by obesity, weak heart condition or blood pressure diseases, circulation problems, diabetes ,elderly people or pregnant women should consult a doctor before using the product
11. People who take medicines should consult a doctor before using the product as some medicines may cause sleepiness, affect heart beat, blood pressure and circulation.
12. Do not use alcoholic substances, drugs or medicines before and during the use of the product as they could cause unconsciousness.
13. Whoever uses a sauna must be properly informed about its operation and functions.
14. Do research on the hazard alerts as well as on all the safety standards and regulatory requirements issued by the relevant authorities in your country of residence and meticulously comply with them.
15. When the product is not used, disconnect it completely by turning off the double-pole switch installed on upstream the appliance.
16. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
17. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
18. the sauna room is to be inspected before either restarting the time

AVERTISSEMENT

1. Lire attentivement ce manuel en intégralité avant d'utiliser le produit. Conserver ce manuel à titre de référence ultérieure.
2. La société se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle juge appropriées, et ce, sans préavis ni remplacement.
3. Ce produit est destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée.
4. Vérifier que le sol autour du produit est toujours sec et propre afin d'éviter toute glissade ou chute des personnes entrant dans le sauna ou intervenant sur le produit.
5. Attention aux caillebotis, qui peuvent s'avérer glissants et sont amovibles pour permettre le nettoyage.
6. Faire preuve de prudence à proximité de l'équipement, car il est source de chaleur et peut atteindre des températures élevées (à l'image d'un four).
7. Faire preuve d'une extrême vigilance si le sol alentour est mouillé, en raison du risque accru de glissade, et principalement en cas d'utilisation de savon, shampoing, détergent, etc.
8. Il est recommandé aux utilisateurs d'effectuer un examen médical régulier pour s'assurer qu'ils sont en bonne santé.
9. Le sauna est à proscrire pour les personnes atteintes d'une maladie cardiovasculaire, inflammatoire ou contagieuse et pour les personnes épileptiques ou porteuses d'un stimulateur cardiaque.
10. Il est recommandé aux personnes obèses, diabétiques, âgées ou présentant une insuffisance cardiaque, un problème de tension artérielle ou un trouble circulatoire, ainsi qu'aux femmes enceintes, de consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.
11. Il est recommandé aux personnes sous traitement de demander un avis médical avant d'utiliser ce produit, car certains médicaments peuvent entraîner une somnolence ou modifier le rythme cardiaque, la tension artérielle et la circulation sanguine.
12. Ne pas consommer de boissons alcoolisées, de drogues ou de médicaments avant et pendant l'utilisation de ce produit, car une perte de conscience peut s'ensuivre.
13. Tout utilisateur doit savoir se servir du sauna et connaître ses fonctionnalités.
14. Se renseigner sur les alertes déclenchées en cas de danger et sur l'ensemble des normes de sécurité et exigences réglementaires publiées par les autorités nationales compétentes, et s'y conformer scrupuleusement.
15. Couper complètement l'alimentation du produit lorsqu'il n'est pas utilisé en actionnant l'interrupteur bipolaire situé en amont de l'appareil.
16. Cet appareil convient à une utilisation par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou les personnes inexpérimentées, sous réserve de leur supervision ou de l'explication des principes permettant son utilisation sûre et des dangers à connaître. Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être confiées à un enfant sans la supervision d'un adulte.
17. Si le cordon d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, son personnel de maintenance ou d'autres professionnels qualifiés afin d'éviter les risques.
18. Il est impératif d'inspecter le sauna avant chaque mise en route.

All measurements are in mm.

PRE-INSTALLATION REQUIREMENTS

IMPORTANT: Given the high capacity and weight of the product (see product specifications), a specific structural and building services engineering study is necessary.

An efficient earth-leakage system is required having a sensitivity in accordance with wiring regulations and standards.

GROUNDWIRE.

The ground wire must be connected and fixed permanently to the electrical system.

ROUTINE AND SPECIAL MAINTENANCE

BEFORE CLEANING OR CARRYING OUT MAINTENANCE ON THE SAUNA, ENSURE THAT THE MASTER SWITCH INSTALLED BETWEEN THE INSTALLATION AND THE POWER OUTLET IS PUT TO OFF.

Because of the high temperatures, regularly carry out a visual inspection of the structure both inside and outside;

ESPECIALLY THE ROOF.

Do not climb on the roof of the sauna when performing inspections or during maintenance.

Each time the sauna is used, we recommend cleaning both the slatted floorboards and the benches that have been used so as to guarantee, among other things, correct hygiene of the product.

The wooden surfaces of the sauna must never be chemically treated, not even with common varnish or paint, since it would negatively affect the natural characteristics of the wood and on the one hand would make the sauna totally ineffective and on the other would give rise to risk of severe burns to the body

Clean the sauna cabin with a wet cotton cloth and dry it with a clean, dry cloth regular cleaning ensures the long life of the sauna

NO complaints are accepted in respect of certain natural imperfection in the wood such as slight colour tone variations or small cracks or splits

Special maintenance must be carried out by qualified personnel

In case of failures or malfunctioning of the product, contact only authorised technicians to avoid losing warranty rights. The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by products that have been tampered with or repaired wrongly troubleshooting in the event of abnormalities run the following checklist all electrical connection checkup must be performed by an electrical installation technician handling

if it is necessary to move the sauna to another location, even inside the same room, it must be dismantled and then reassembled where required, once again following the assembly instructions gives in this manual

NEVER ATTEMPT TO LIFT THE FULLY ASSEMBLED SAUNA EITHER BY HAND OR WITH ANY AVAILABLE EQUIPMENT

Toutes les mesures sont données en millimètres (mm).

CONDITIONS À RESPECTER AVANT L'INSTALLATION

IMPORTANT : Au vu de la capacité élevée et du poids du produit (cf. caractéristiques), il est nécessaire de demander une étude structurale et technique auprès d'un cabinet spécialisé.

La présence d'un disjoncteur différentiel ayant une sensibilité conforme aux réglementations et normes de câblage en vigueur est requise.

MISE À LA TERRE

Le fil de mise à la terre doit être branché et fixé de manière permanente au système électrique.

ENTRETIEN DE ROUTINE ET OPÉRATIONS SPÉCIALES

AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN DU SAUNA, VÉRIFIER QUE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL SITUÉ ENTRE L'INSTALLATION ET LA PRISE ÉLECTRIQUE EST EN POSITION D'ARRÊT.

En raison des températures élevées, il est nécessaire d'effectuer une inspection visuelle régulière de la structure intérieure et extérieure.

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES CONCERNANT LE TOIT

Ne pas grimper sur le toit du sauna lors des inspections ou des opérations d'entretien. Après chaque utilisation du sauna, nous recommandons de nettoyer les caillebotis ainsi que les bancs sur lesquels un baigneur s'est assis, notamment pour des raisons d'hygiène.

Les lambris du sauna ne doivent faire l'objet d'aucun traitement chimique (ni peinture, ni vernis), car cela pourrait dégrader les caractéristiques naturelles du bois et auquel cas, rendre le sauna complètement inefficace, d'une part, et engendrer un risque de brûlure grave, d'autre part.

Nettoyer la cabine du sauna à l'aide d'un chiffon humide (en coton) et l'essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec. Procéder à un nettoyage régulier pour garantir la longévité du produit. Aucune réclamation n'est acceptée en cas d'imperfections naturelles du bois comme une légère décoloration ou de petites fissures ou fentes.

Les opérations d'entretien spéciales doivent être effectuées par des professionnels qualifiés. En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit, contacter uniquement des techniciens agréés pour que la garantie reste valide. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de tout dommage résultant d'une modification ou d'une erreur de réparation d'un produit.

Résolution des problèmes

En cas d'anomalies, passer en revue la liste fournie ci-après.

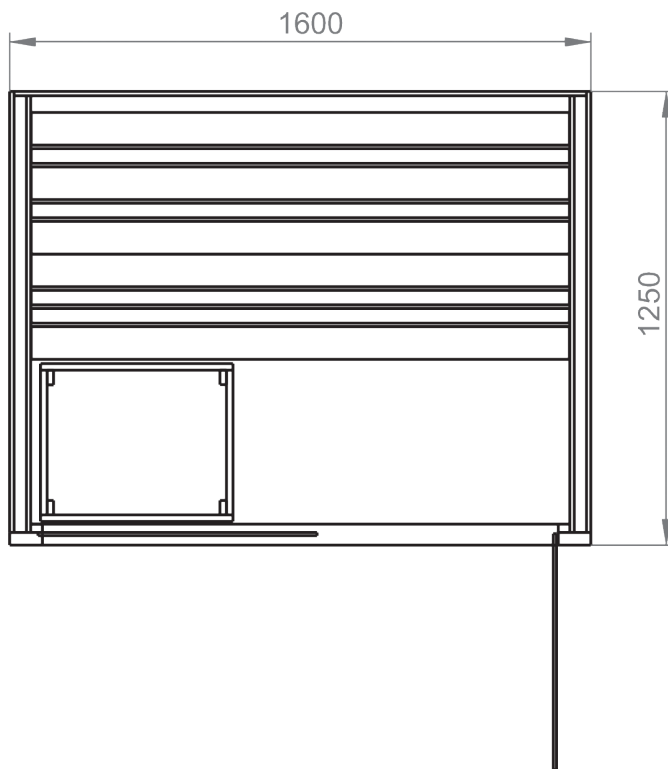
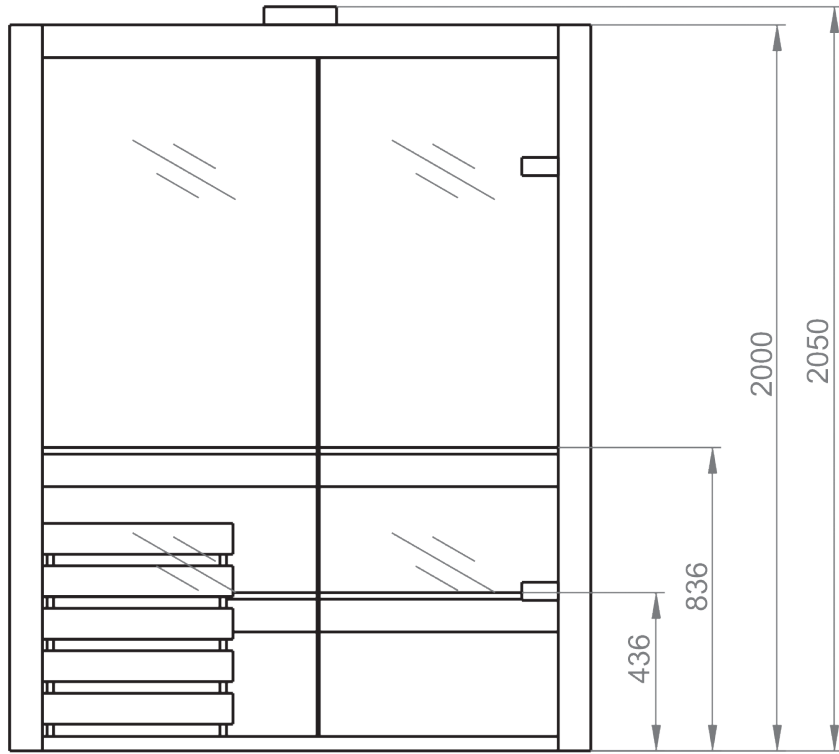
Les branchements électriques doivent toujours être vérifiés par un électricien compétent.

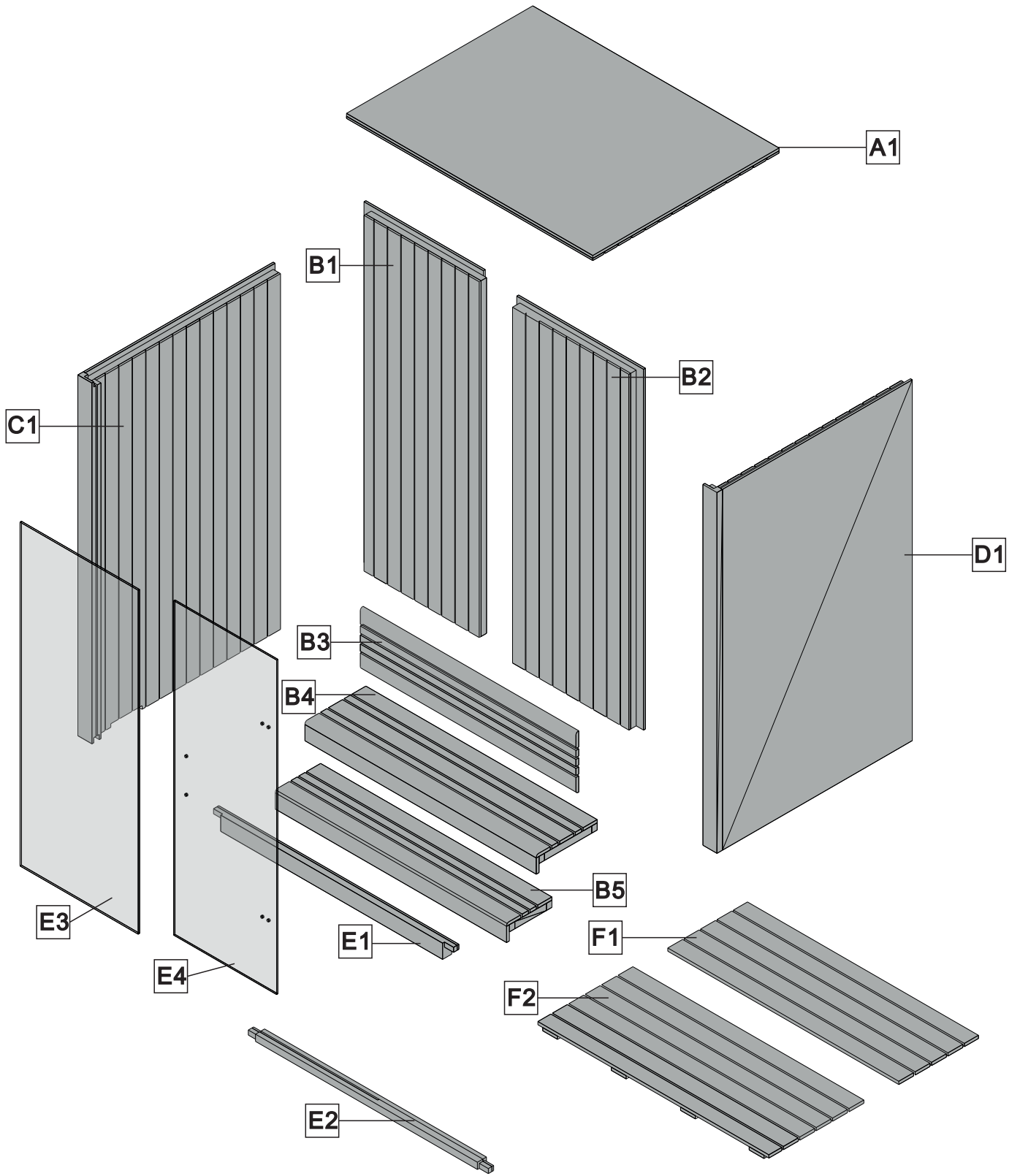
Manutention

Il est impératif de démonter le sauna avant de le déplacer (même sans le changer de pièce), puis de le remonter à l'endroit choisi en respectant toujours les consignes de montage fournies dans ce manuel.

UNE FOIS LE SAUNA MONTÉ, NE JAMAIS TENTER DE LE SOULEVER À MAINS NUES OU À L'AIDE D'UN MATÉRIEL QUELCONQUE.

1600x1250x2000





PARTS LIST

The parts below are numbered with the letter corresponding to their elements (wood panels, window..)

LISTE DE PIÈCES

Les pièces ci-dessous sont numérotées, la lettre désignant l'élément auquel elles se rapportent (lambris, vitre, etc.)

A3

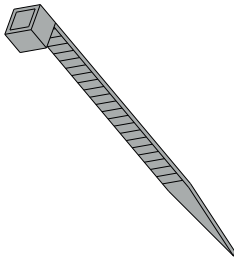
43 Pcs.



ST4*45

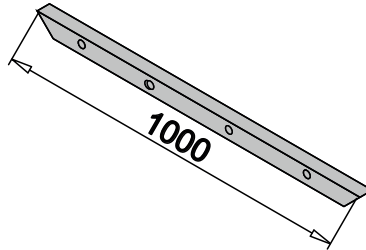
A4

1 Pcs.



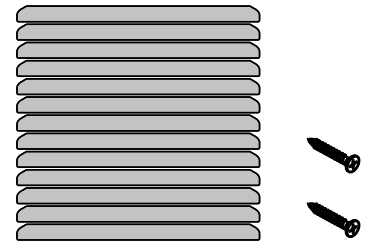
B7

1 Pcs.



B8

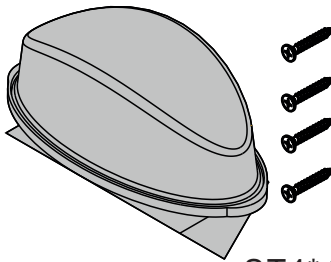
1 Pcs.



ST4*25

B9

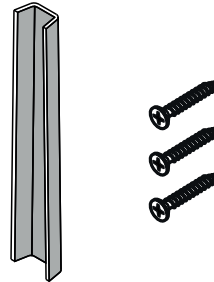
1 Pcs.



ST4*45

B10

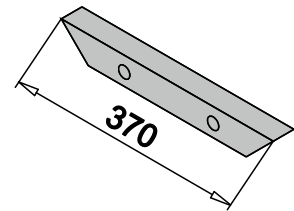
2 Pcs.



ST4*25

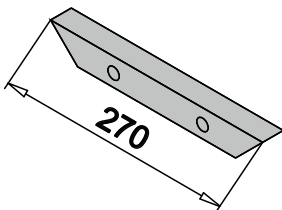
D3

2 Pcs.



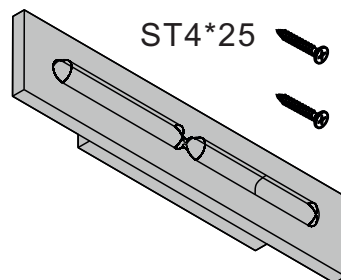
D4

2 Pcs.



D5

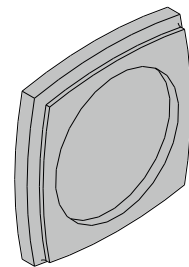
1 Pcs.



ST4*25

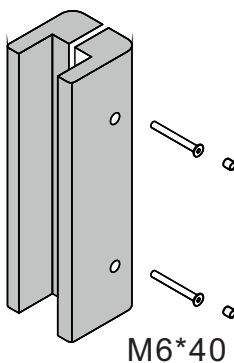
D6

1 Pcs.



E6

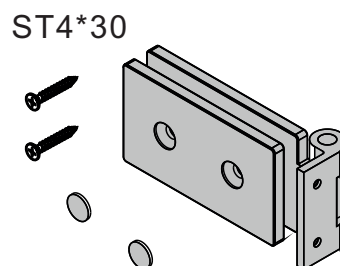
1 Pcs.



M6*40

E7

2 Pcs.



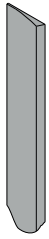
ST4*30

E8

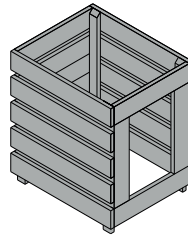
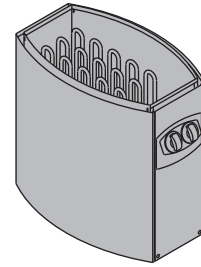
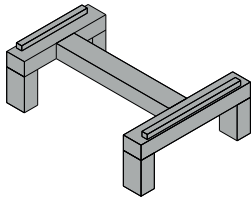
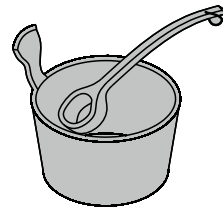
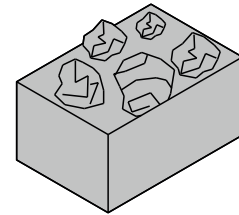
1 Pcs.

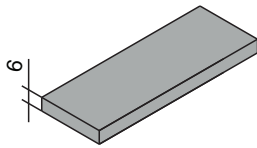
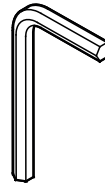
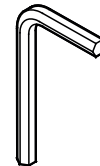


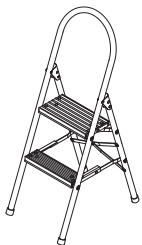
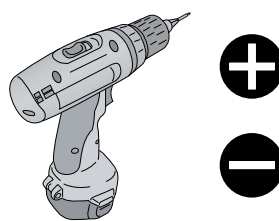
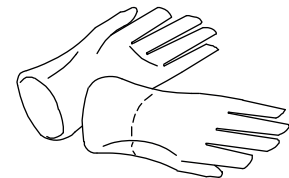
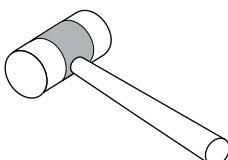
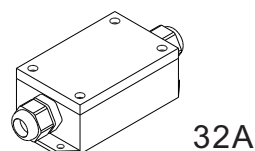
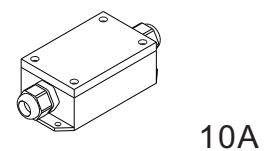
L=1820mm

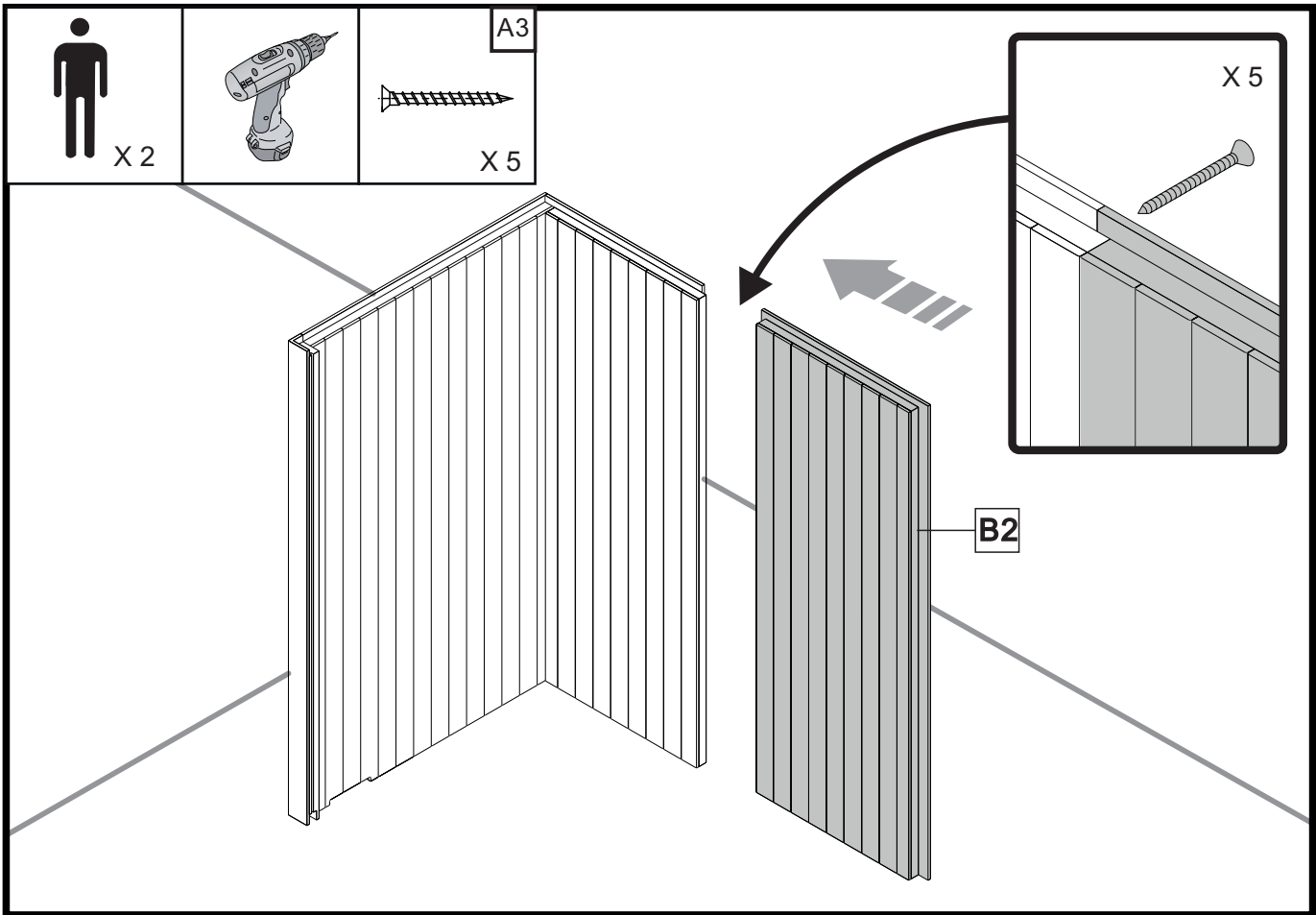
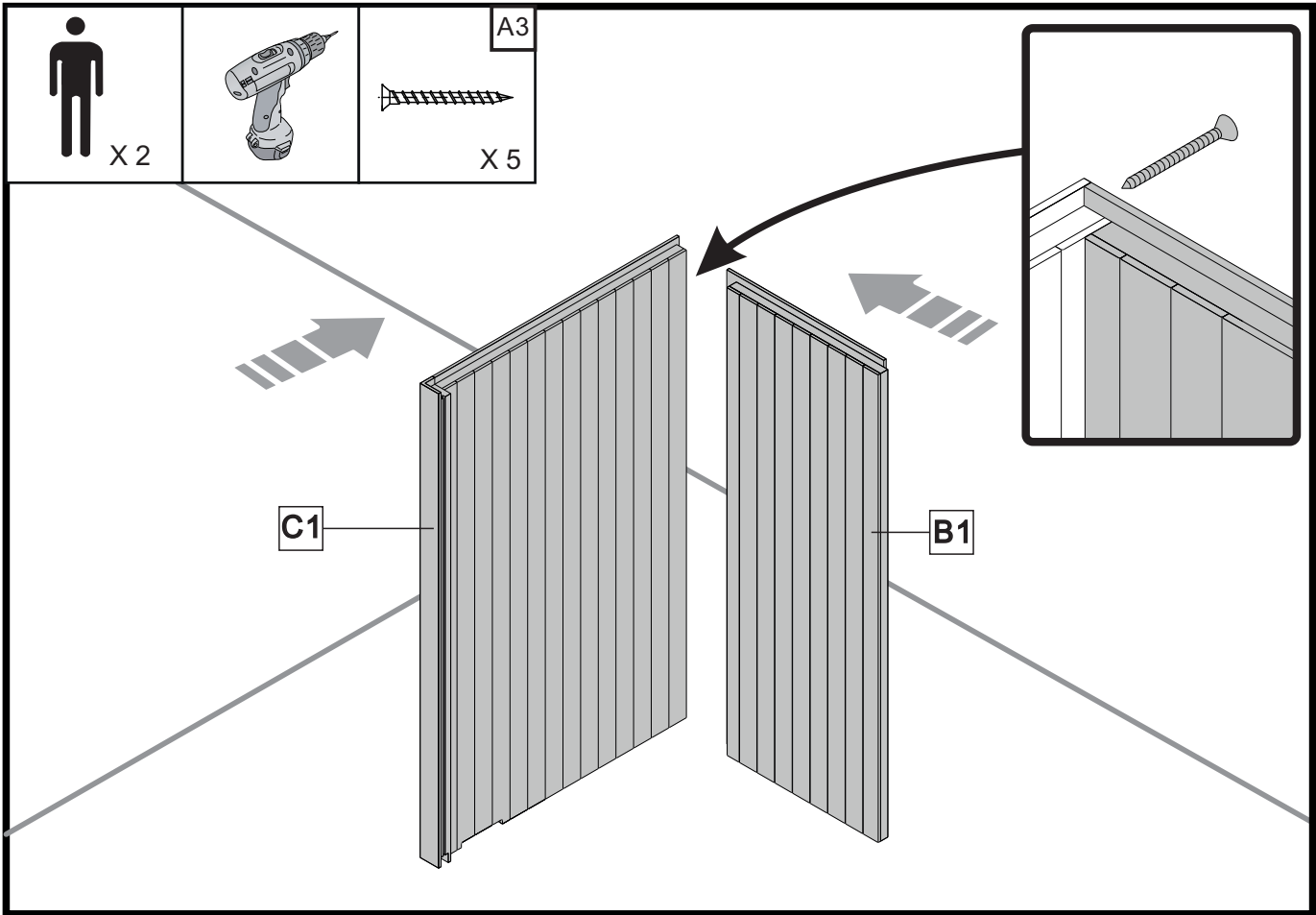
E9**2 Pcs.**

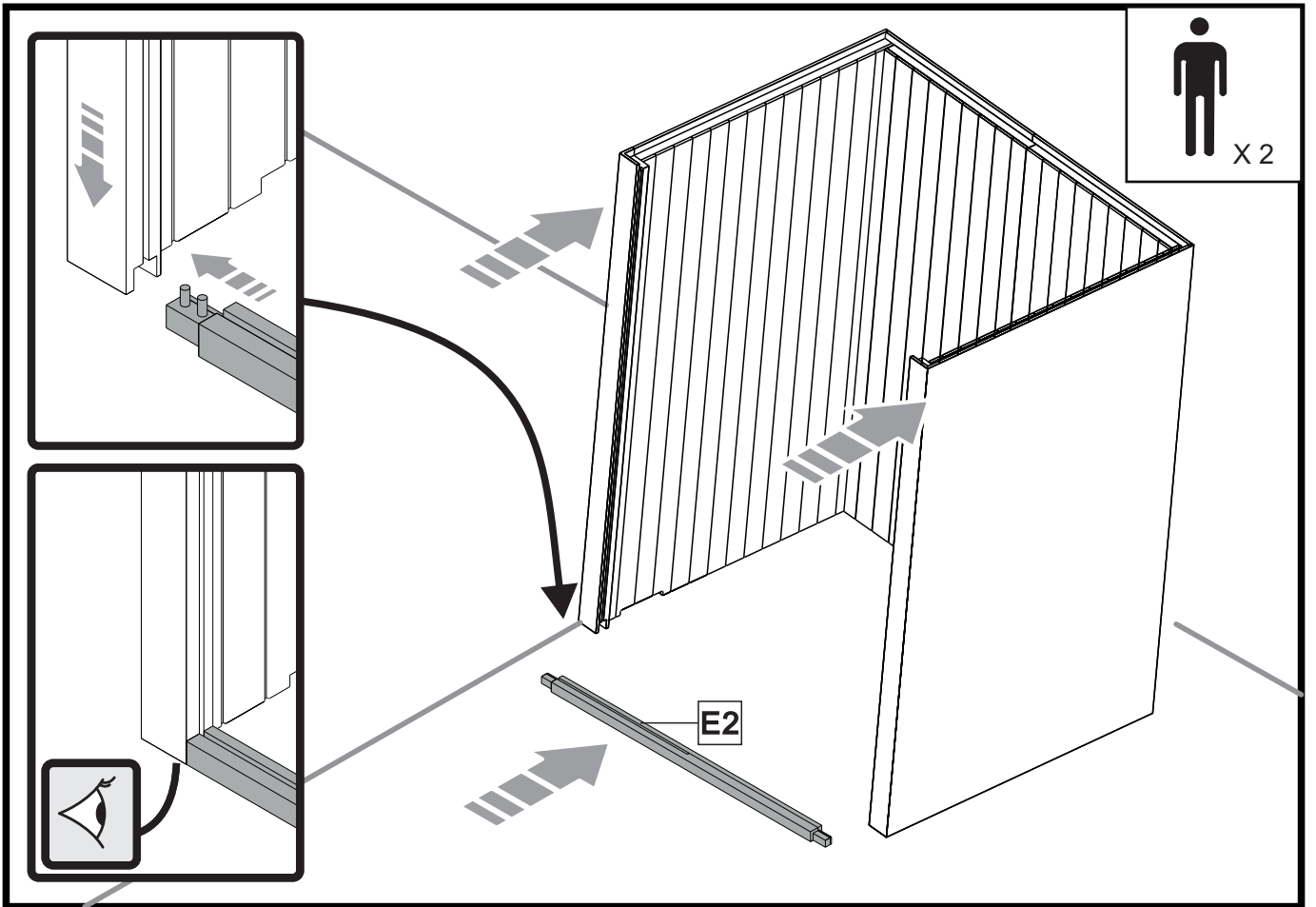
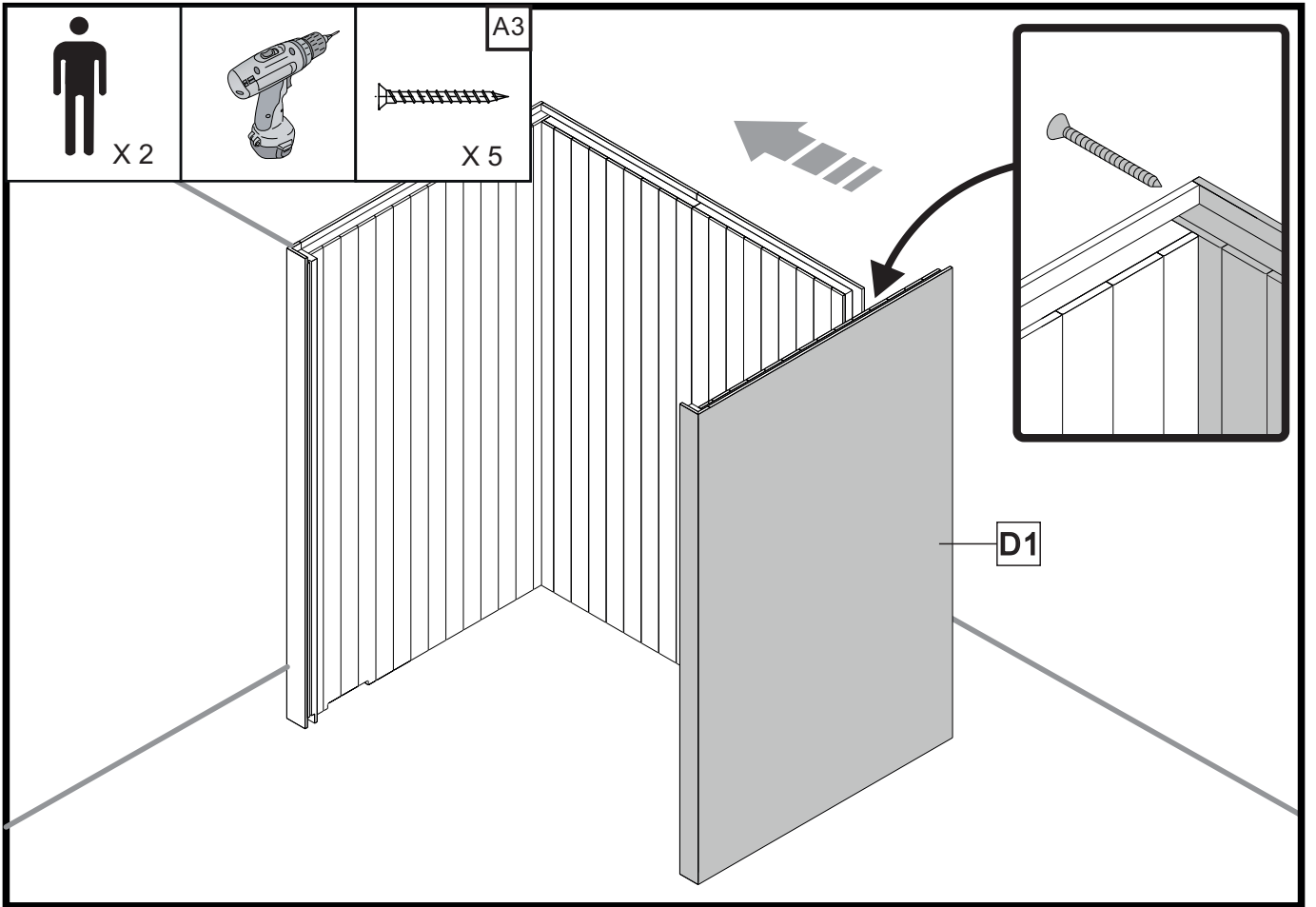
L=755mm

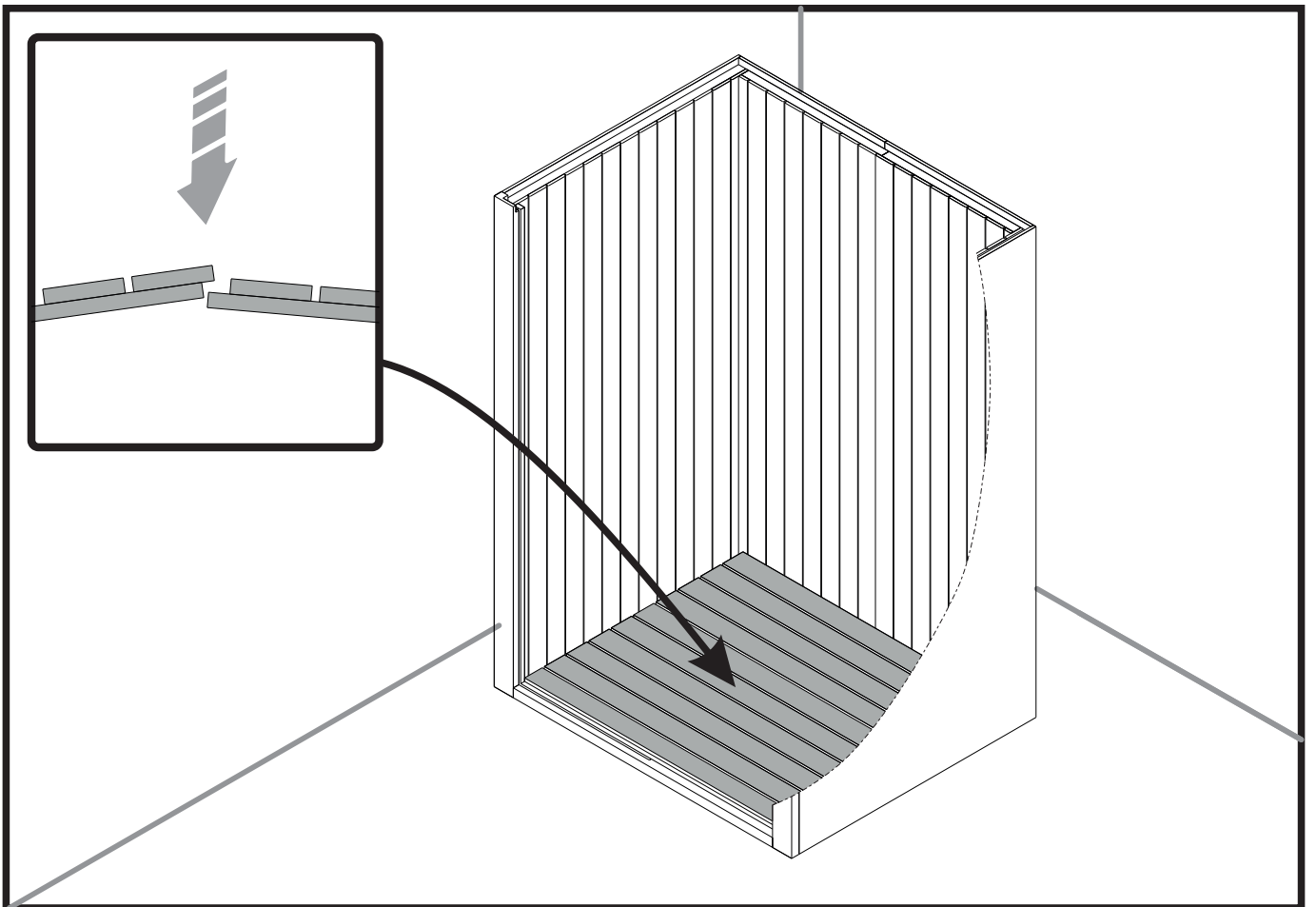
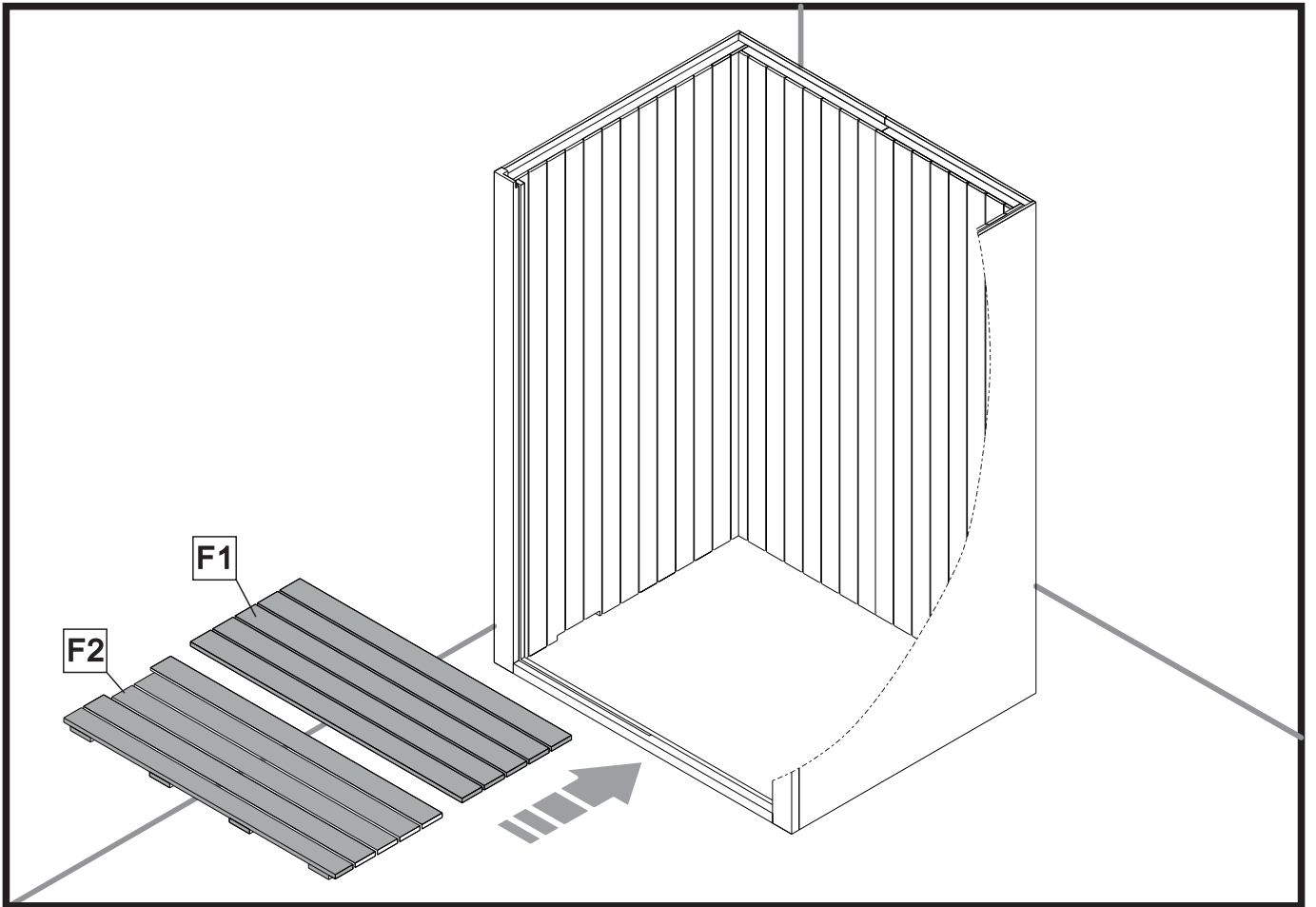
F3**1 Pcs.****F4****1 Pcs.****F5****1 Pcs.****F6****1 Pcs.****F7****2 Pcs.**

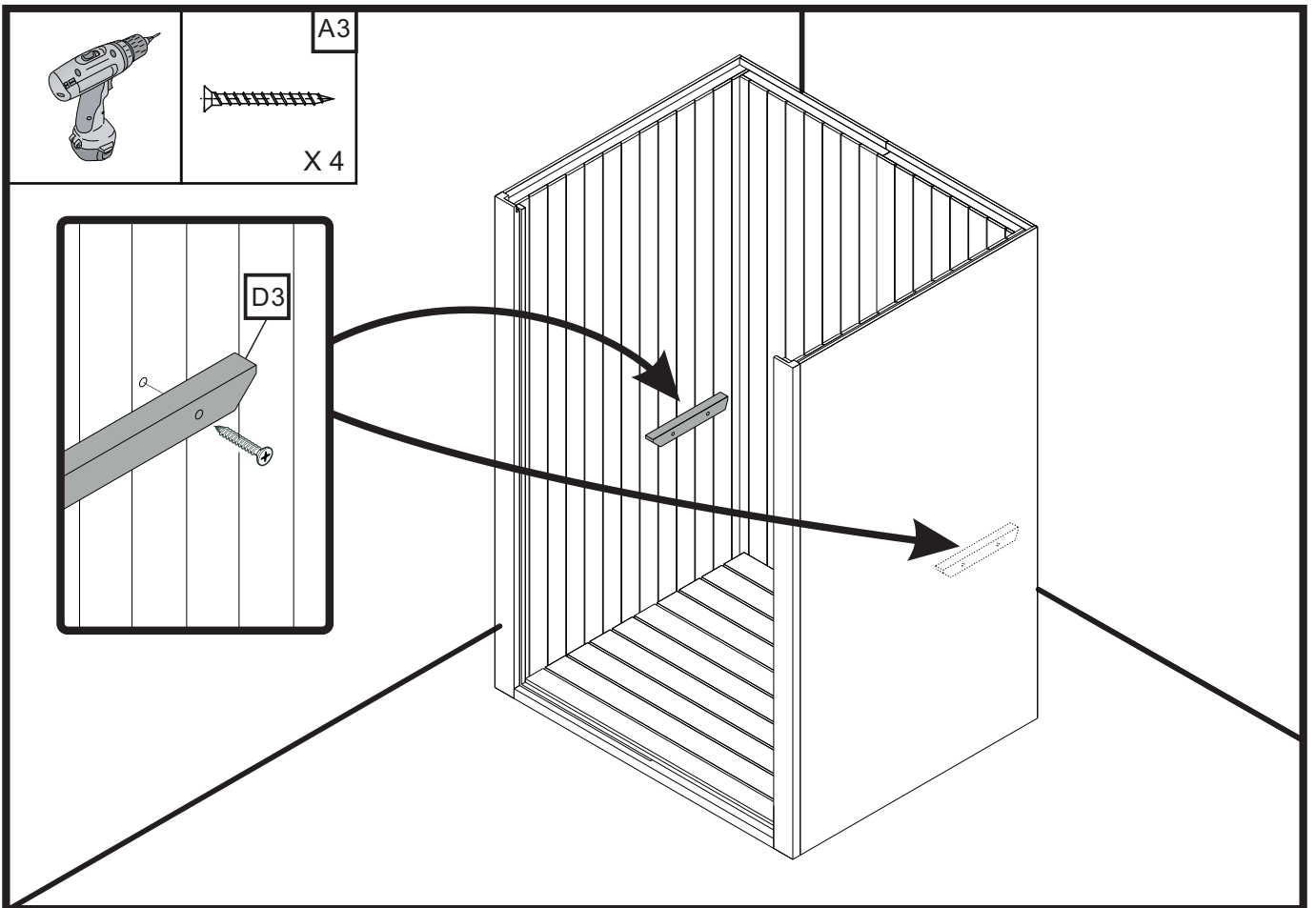
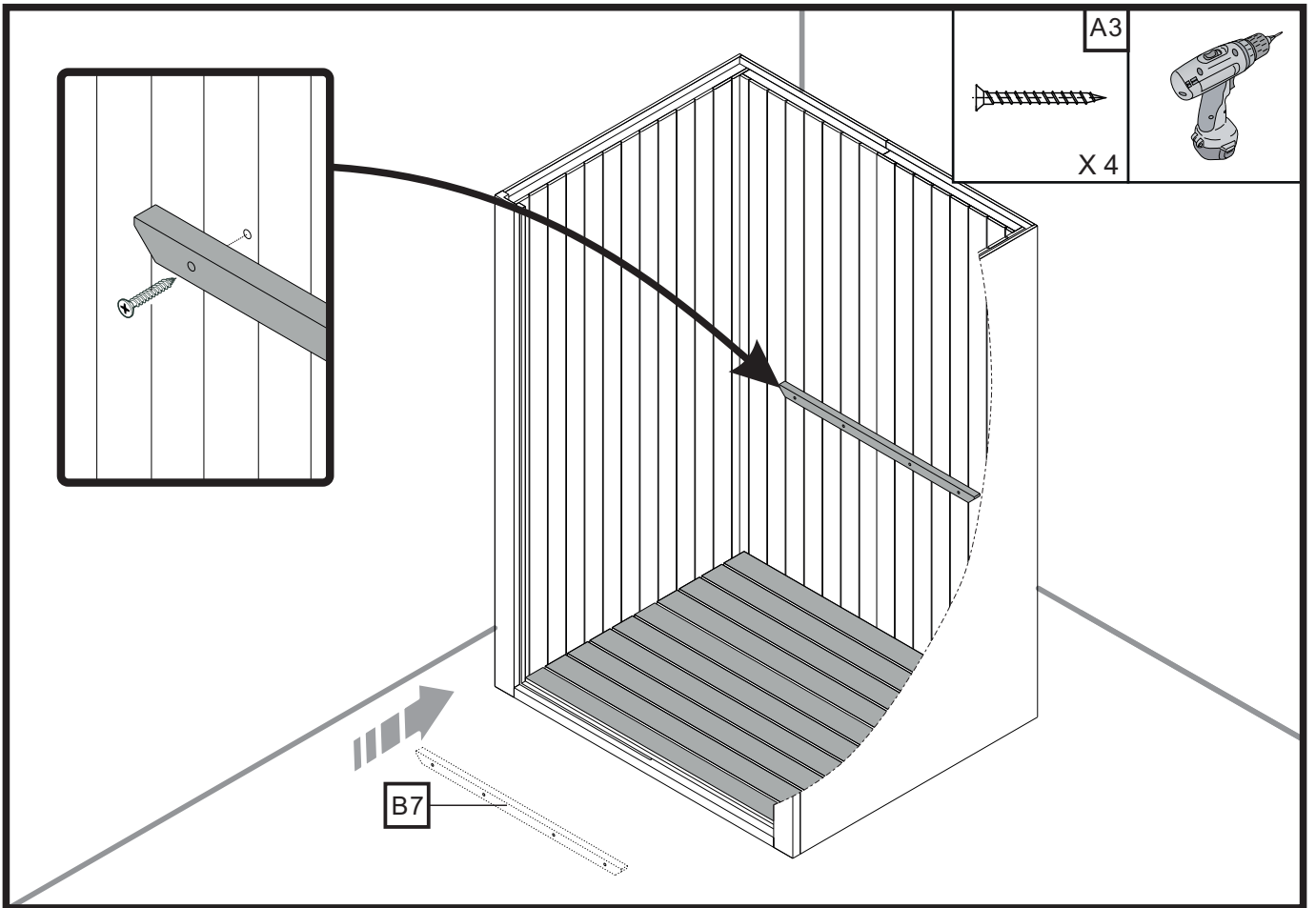
PRODUCT INSTALLATION TOOLS OUTILS DE MONTAGE
a**1 Pcs.****b****1 Pcs.****c****1 Pcs.**

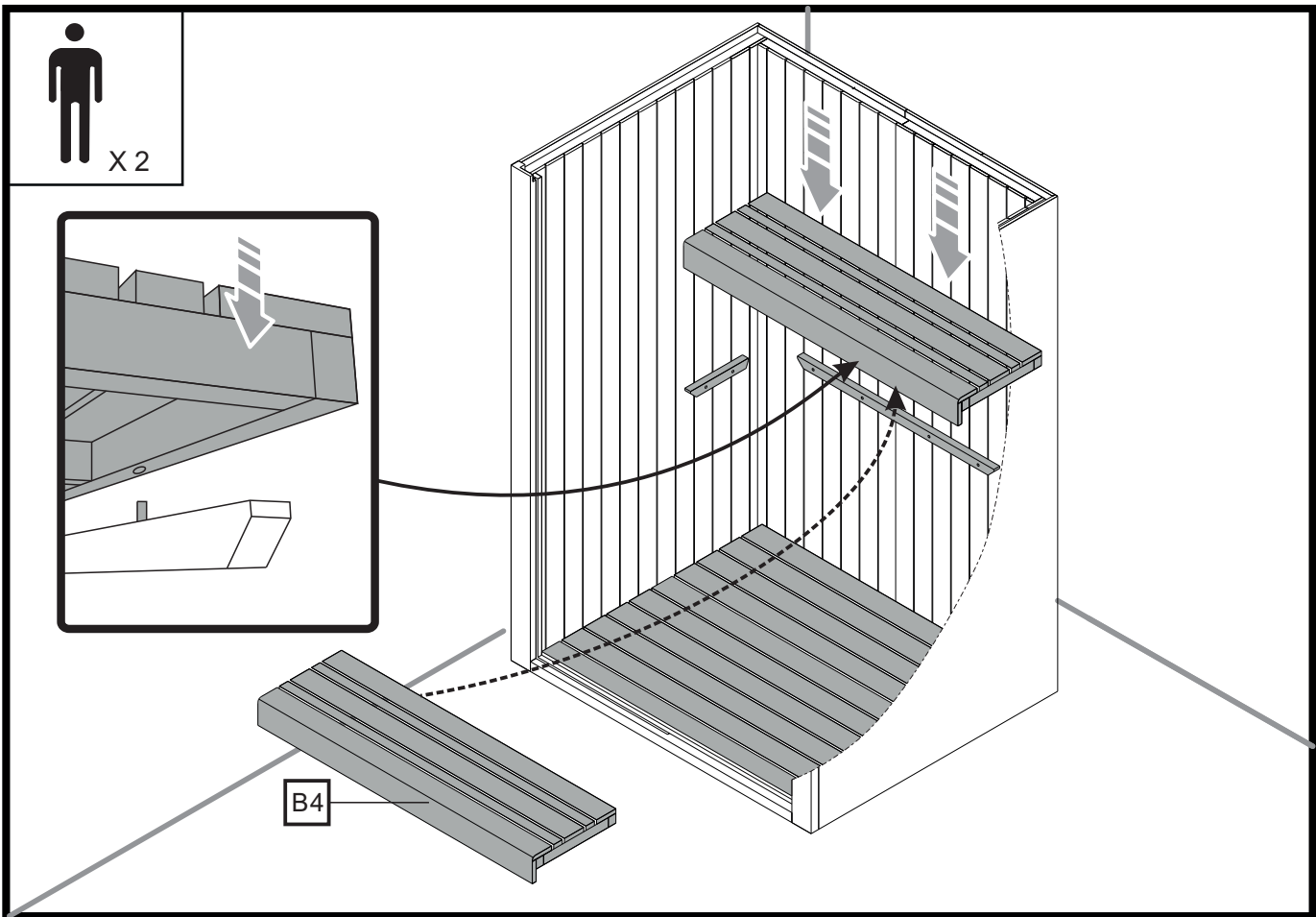
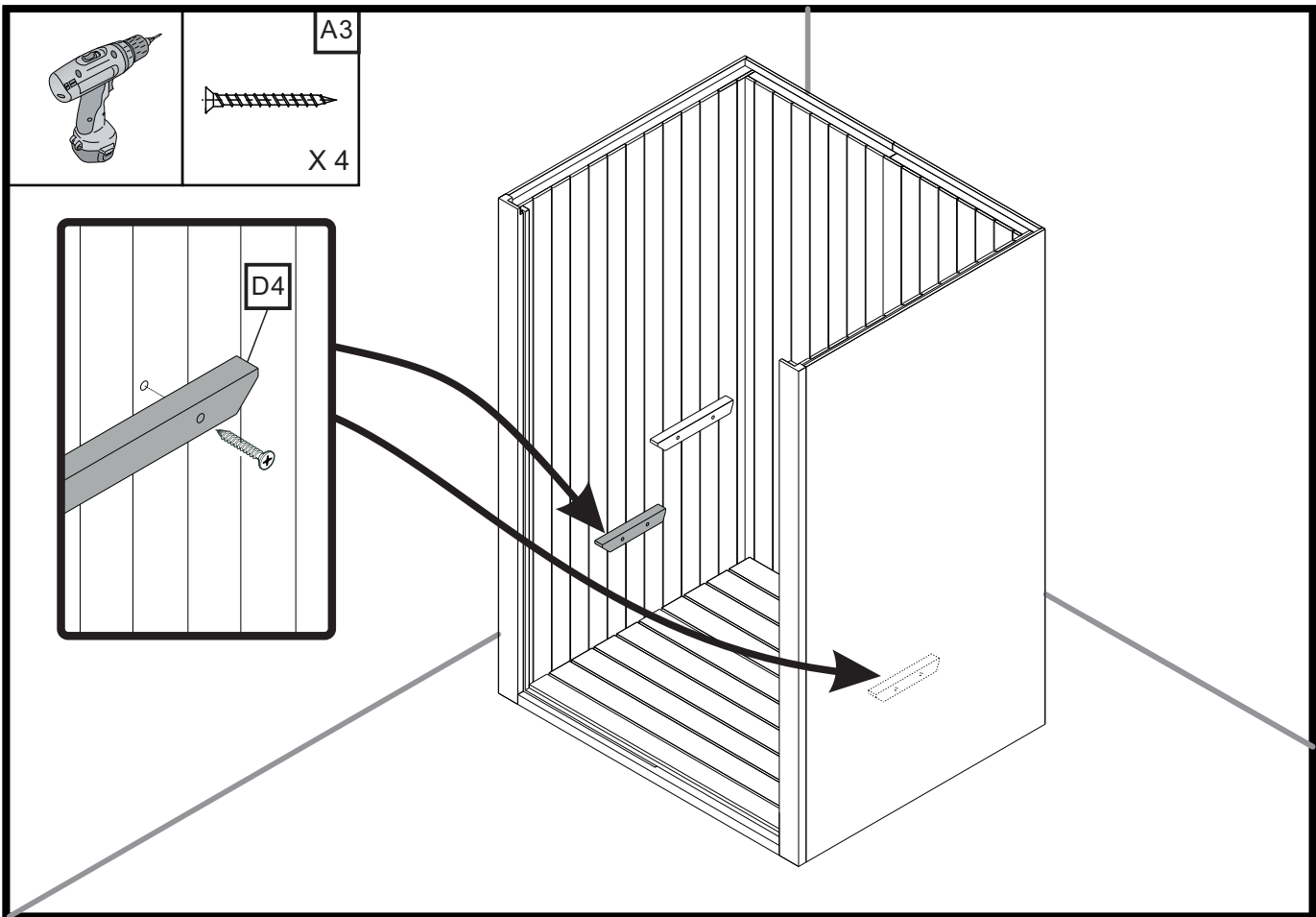
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION (NOT SUPPLIED)
 OUTILS NÉCESSAIRES AU MONTAGE (NON FOURNIS)
a**1 Pcs.****b****1 Pcs.****c****1 Pcs.****d****1 Pcs.****e****1 Pcs.****f****1 Pcs.**

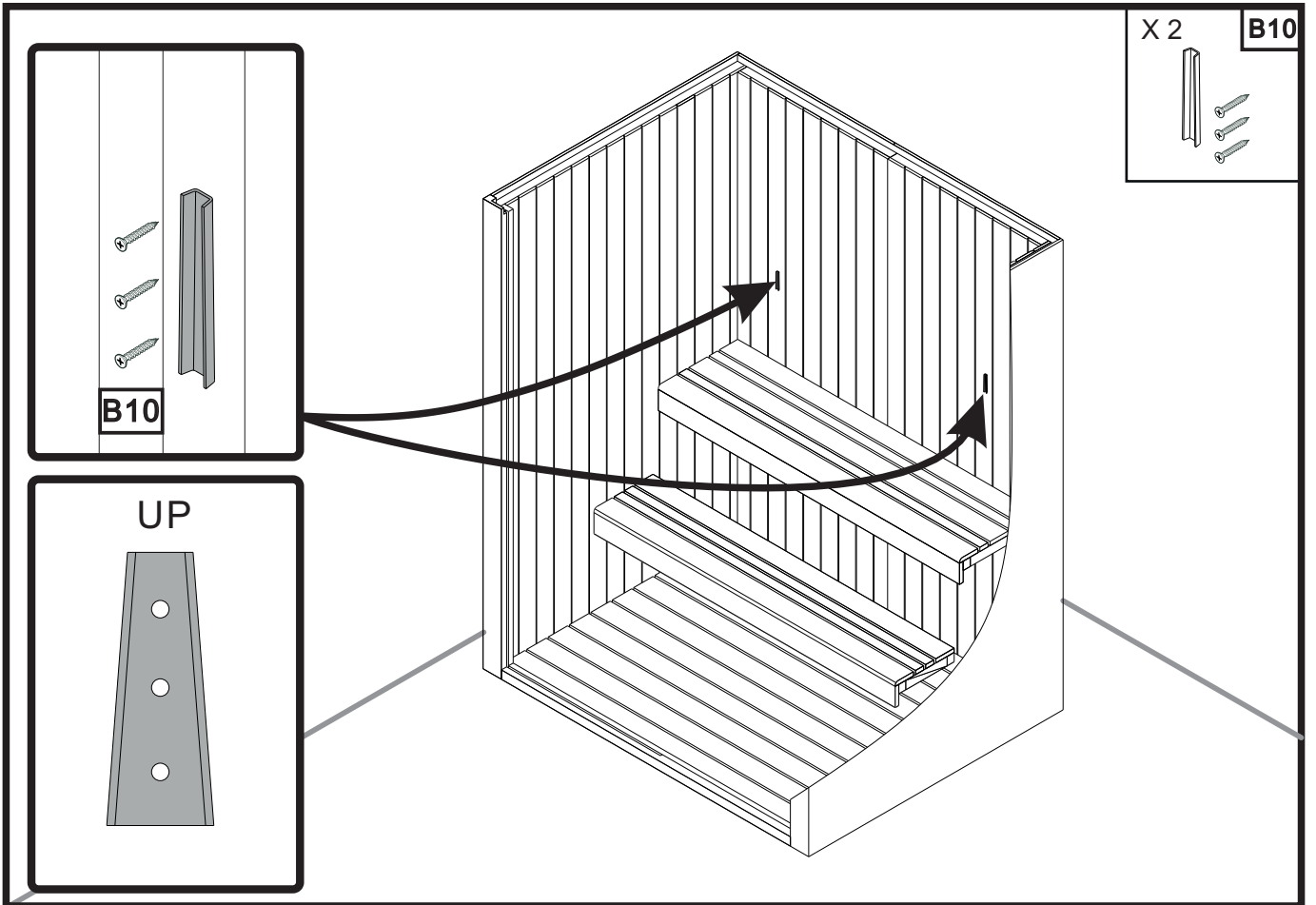
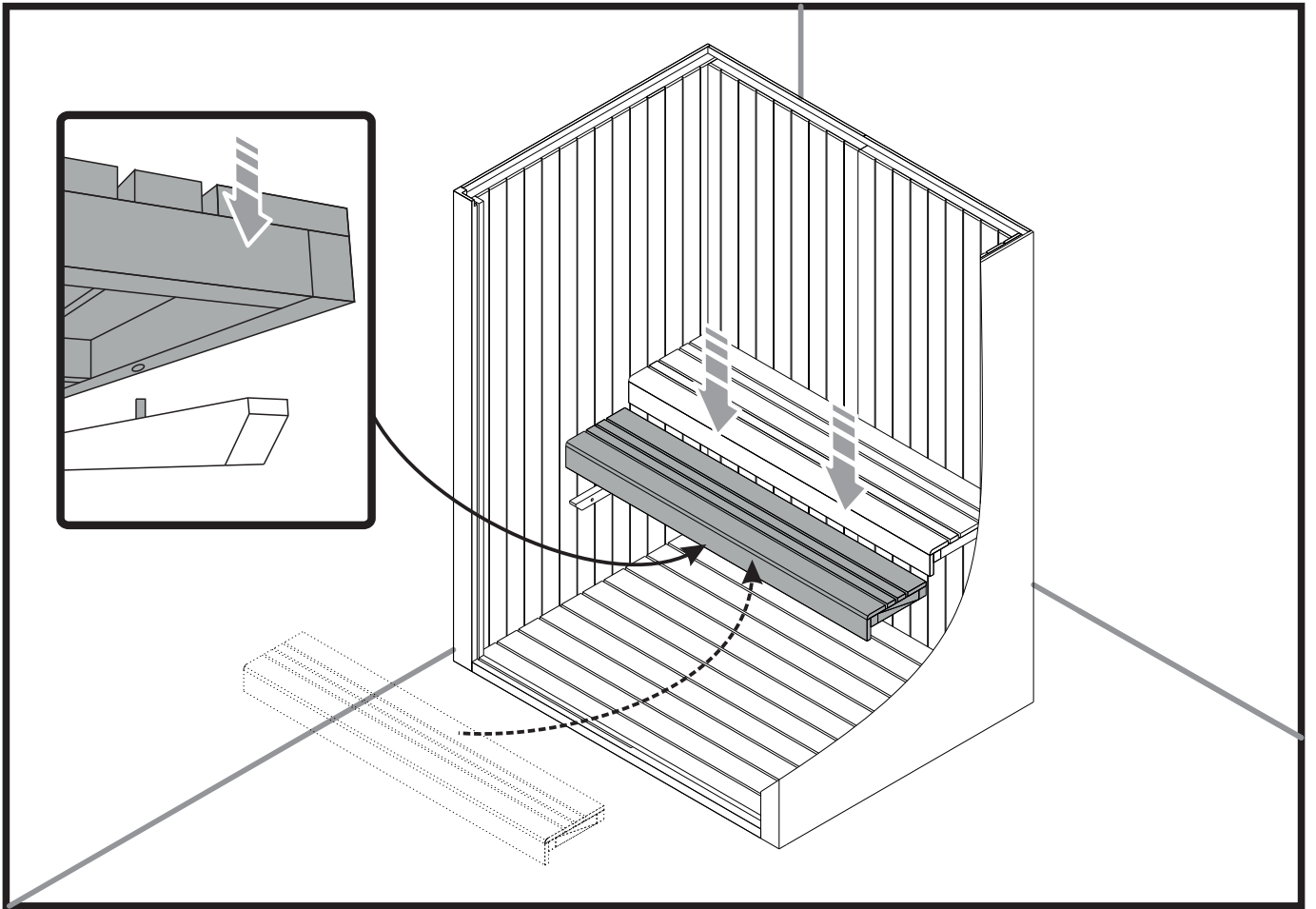


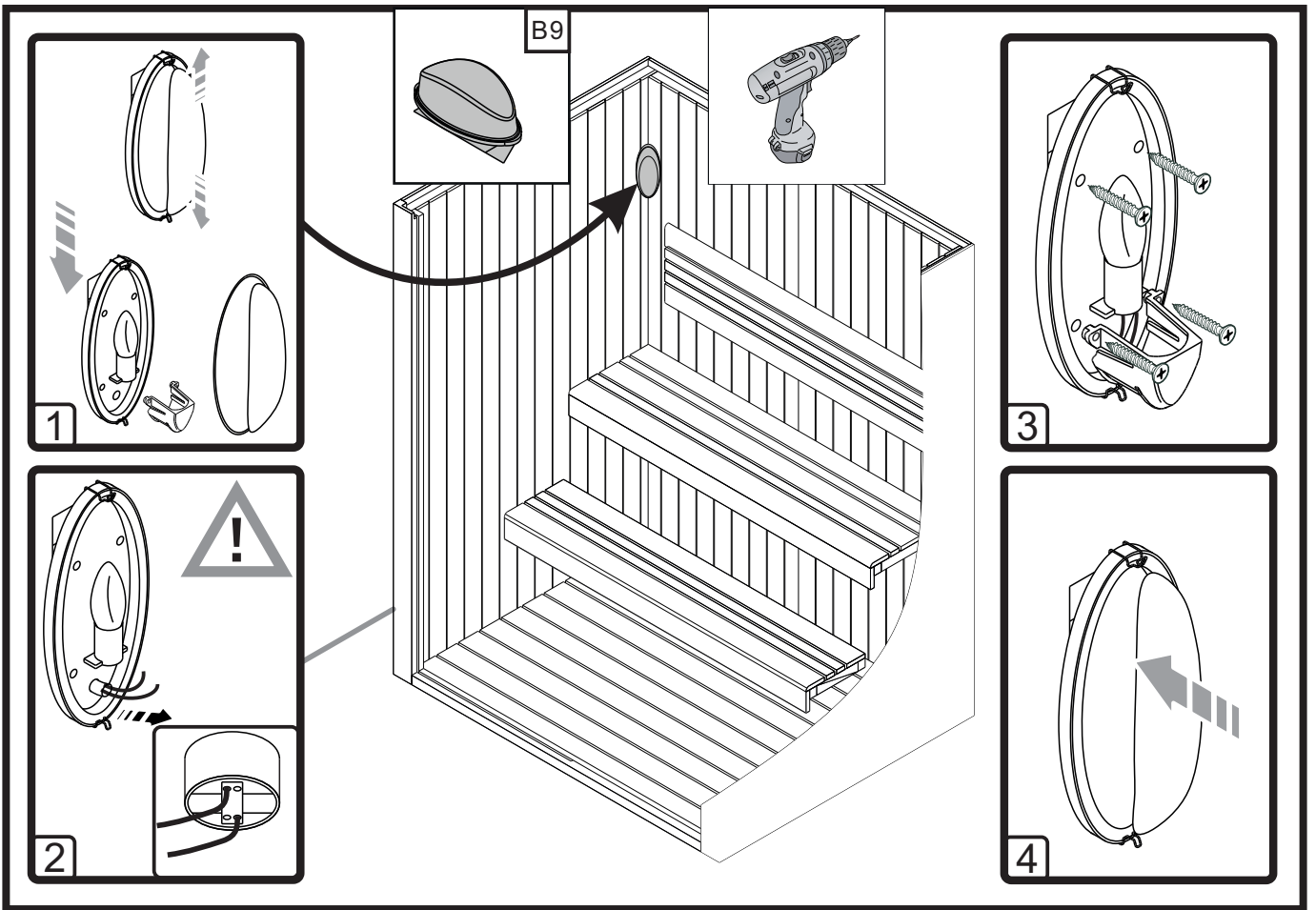
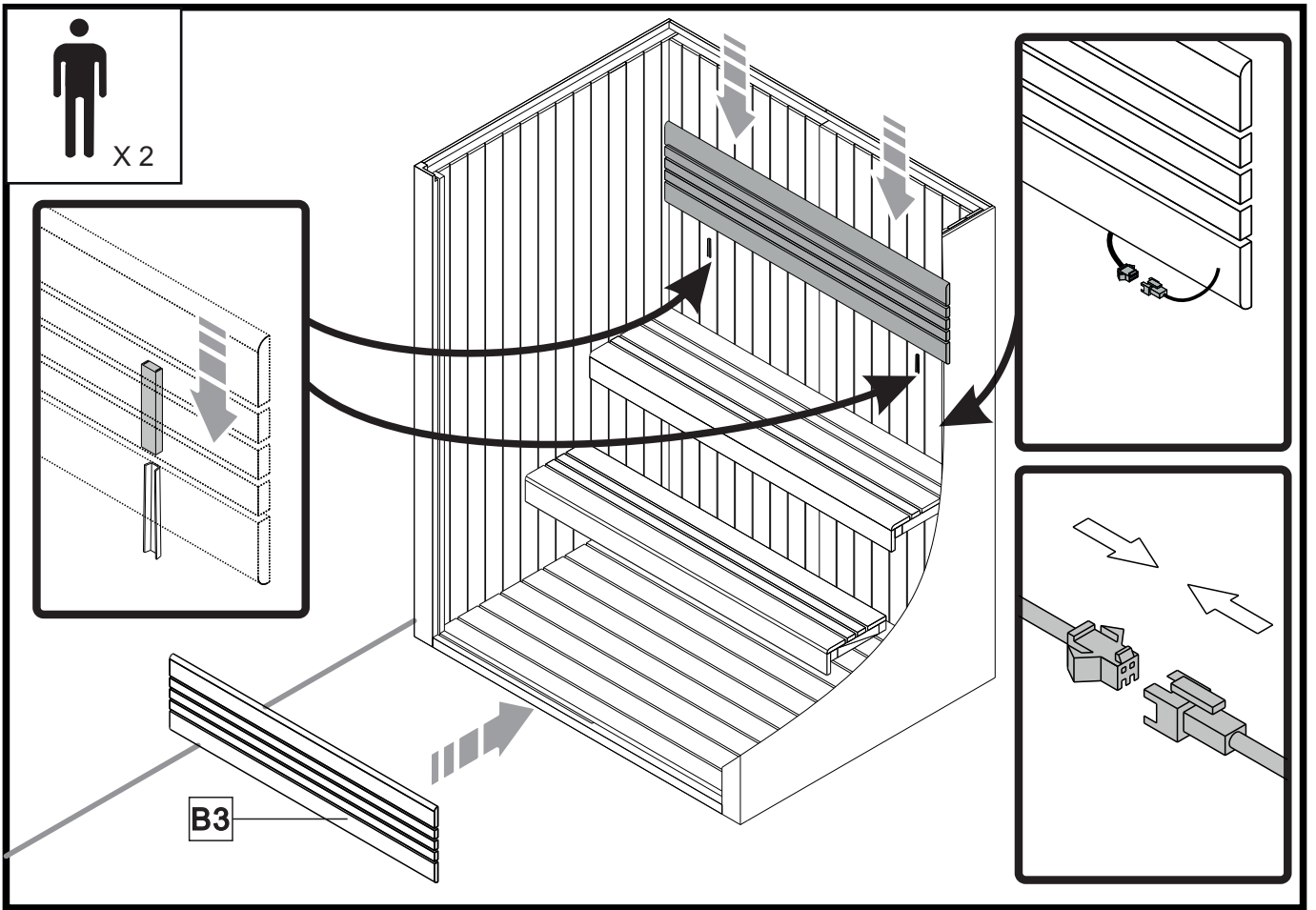


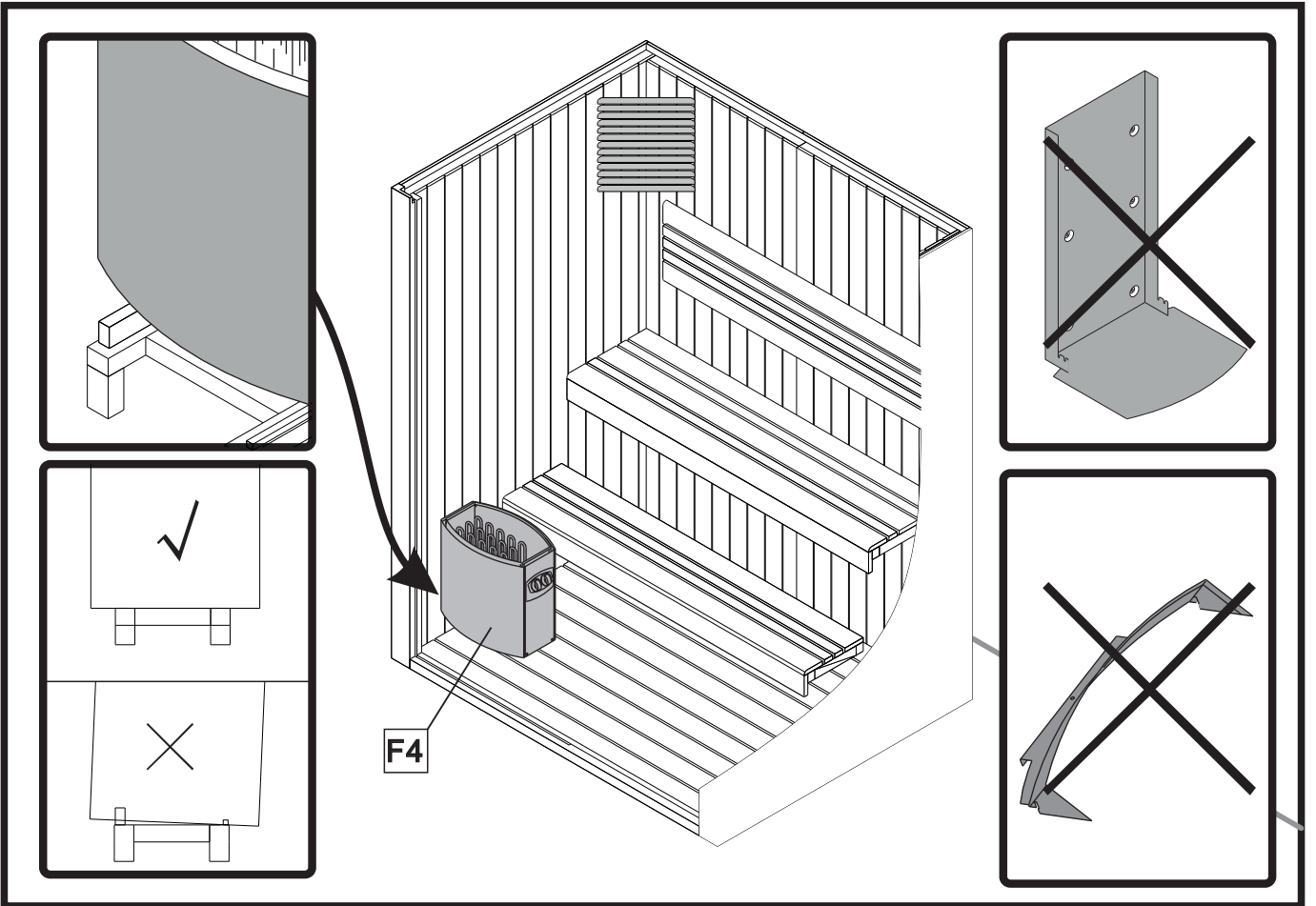
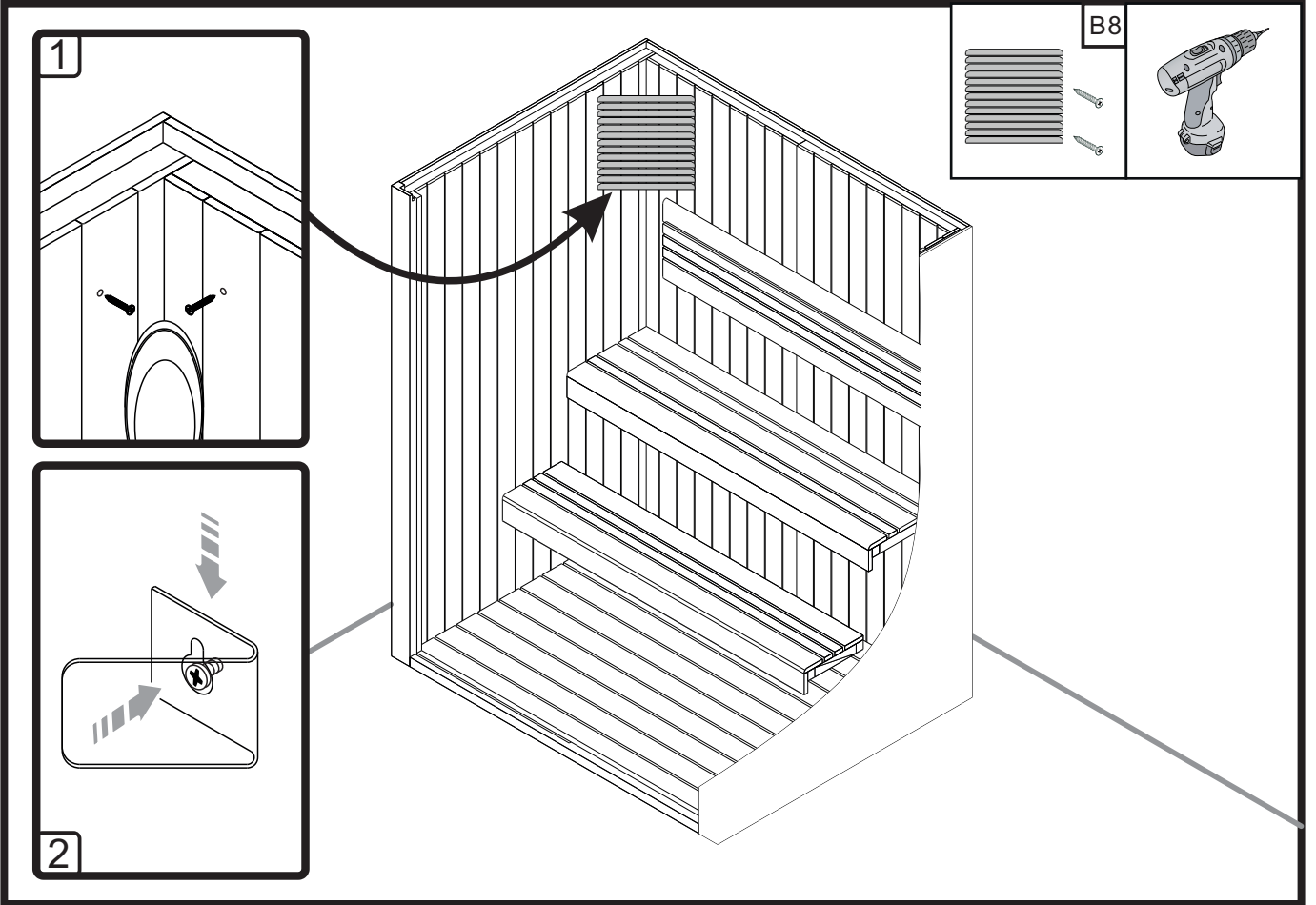


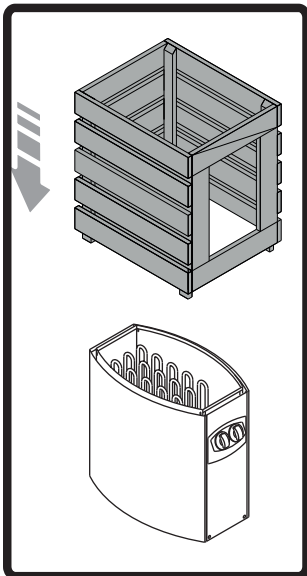
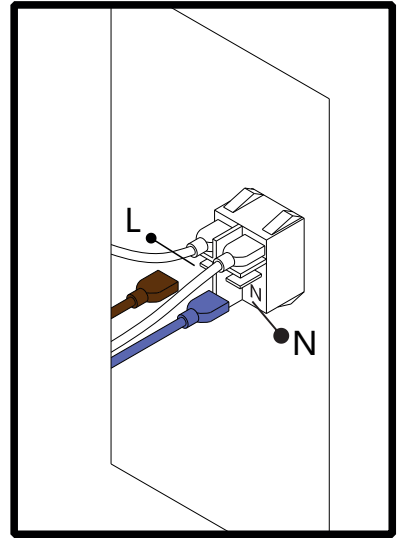
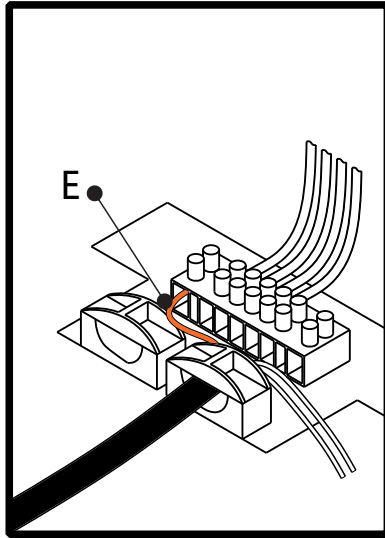
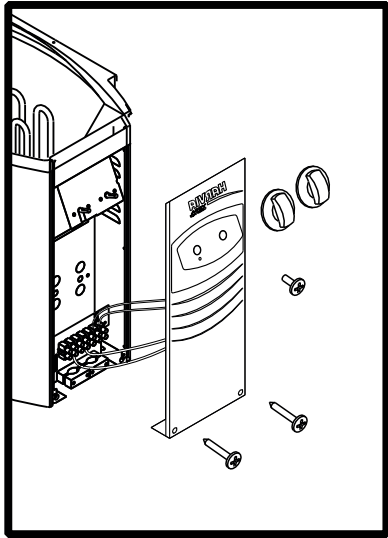




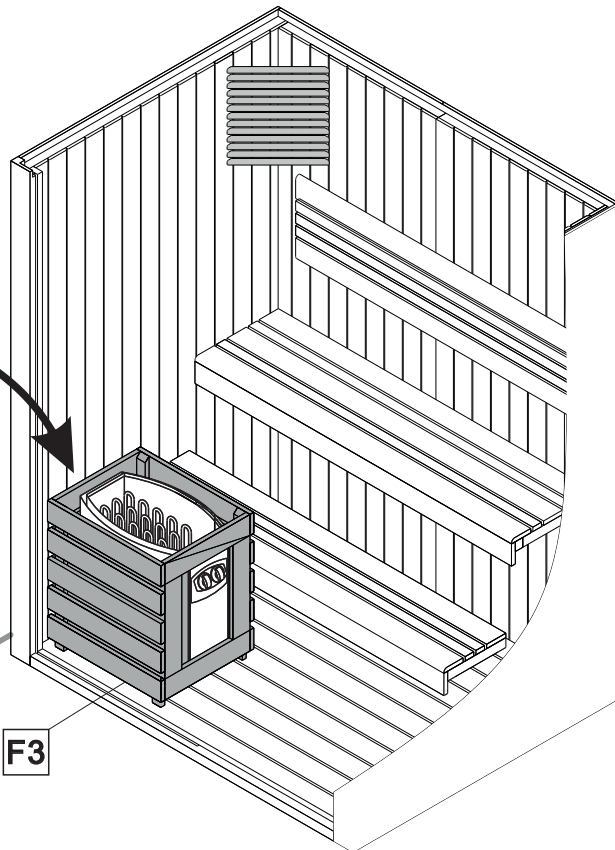


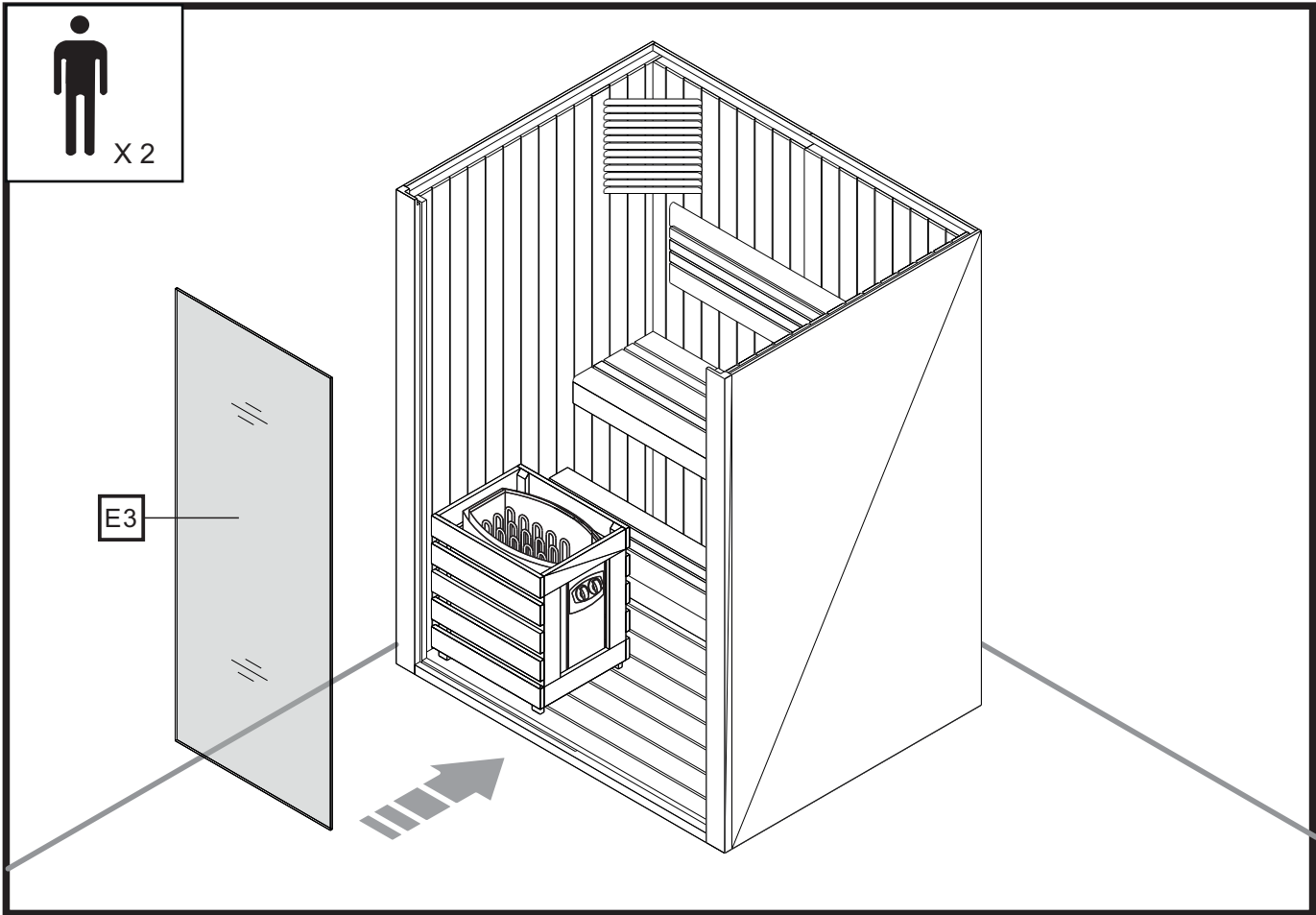
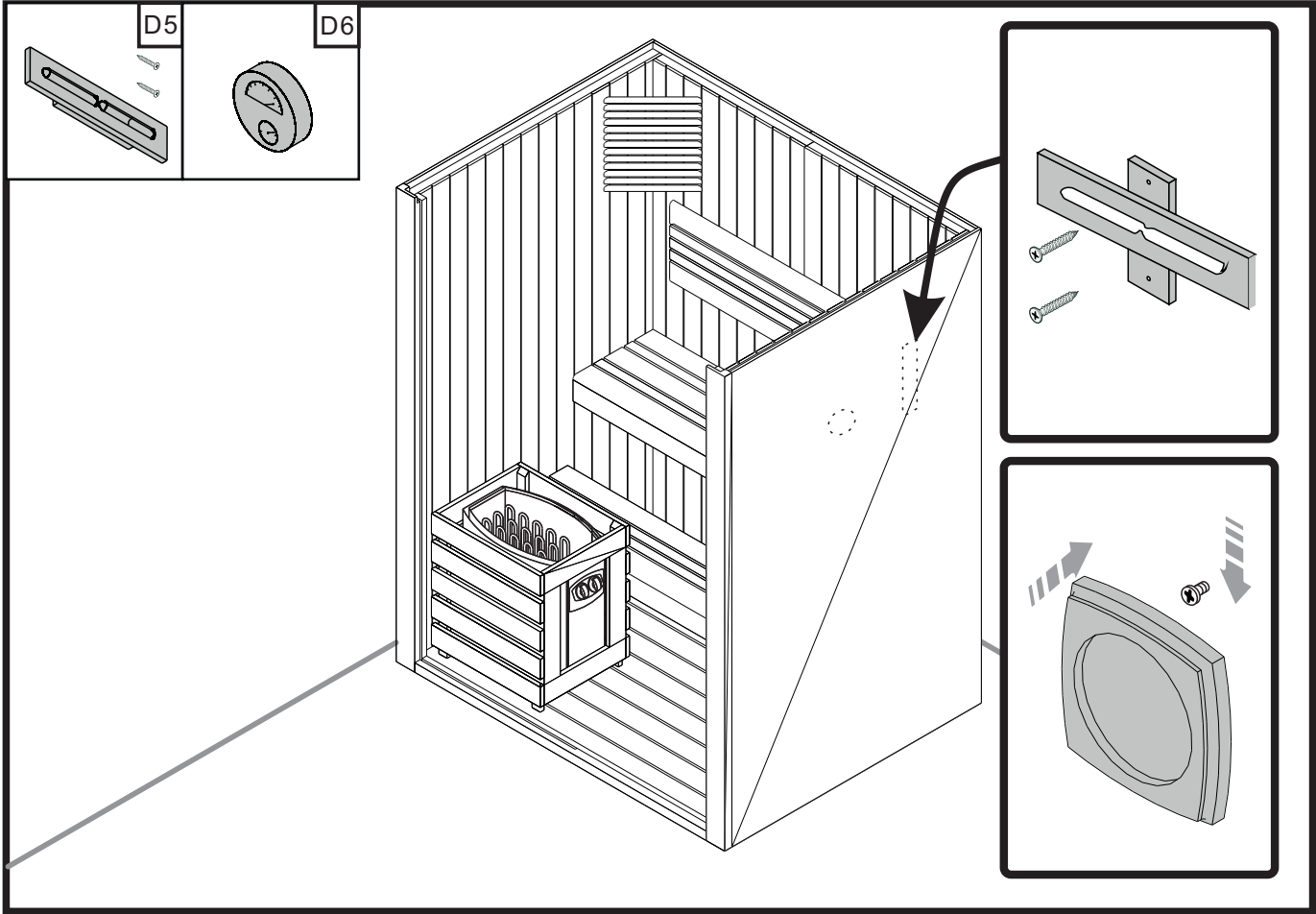


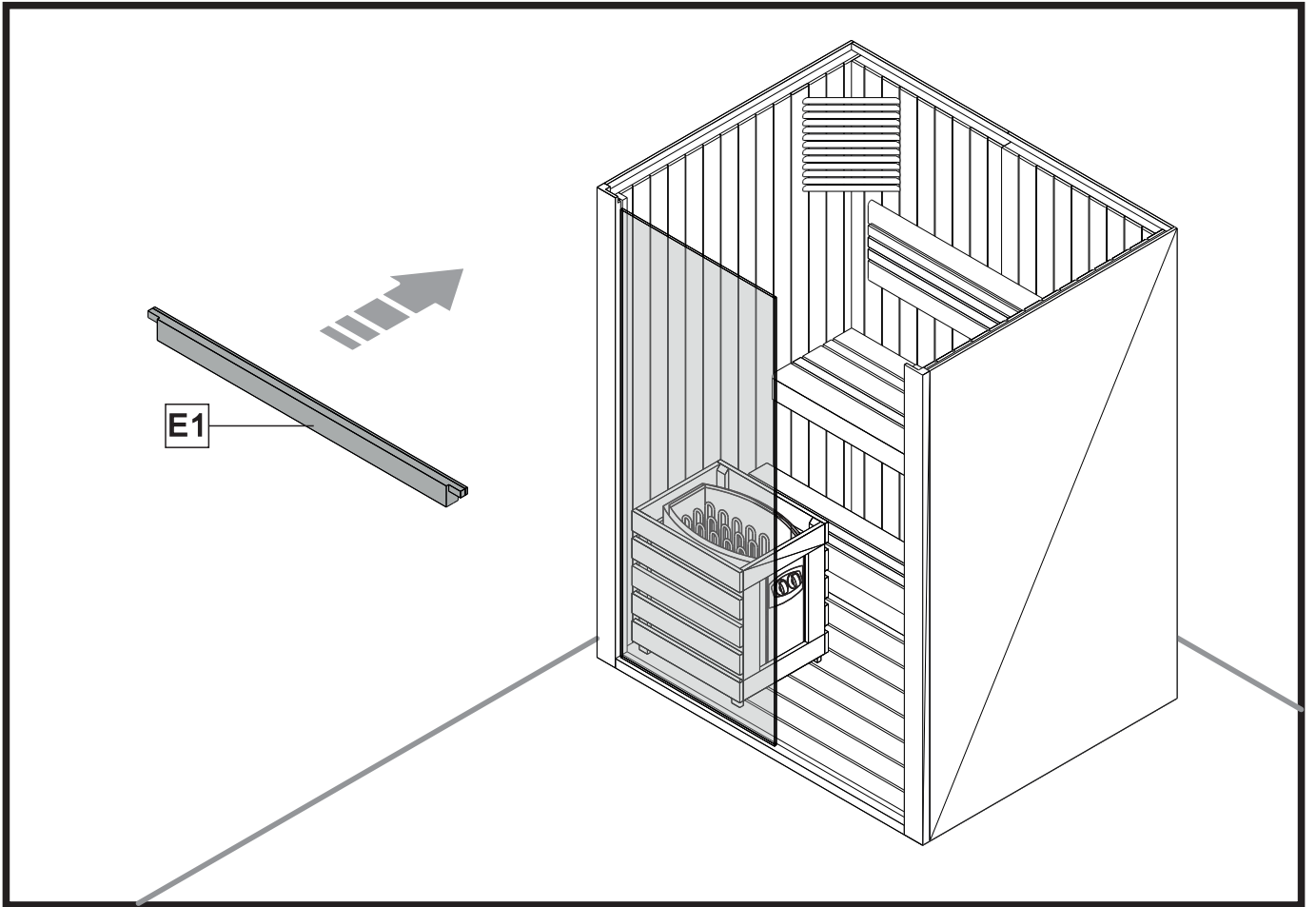
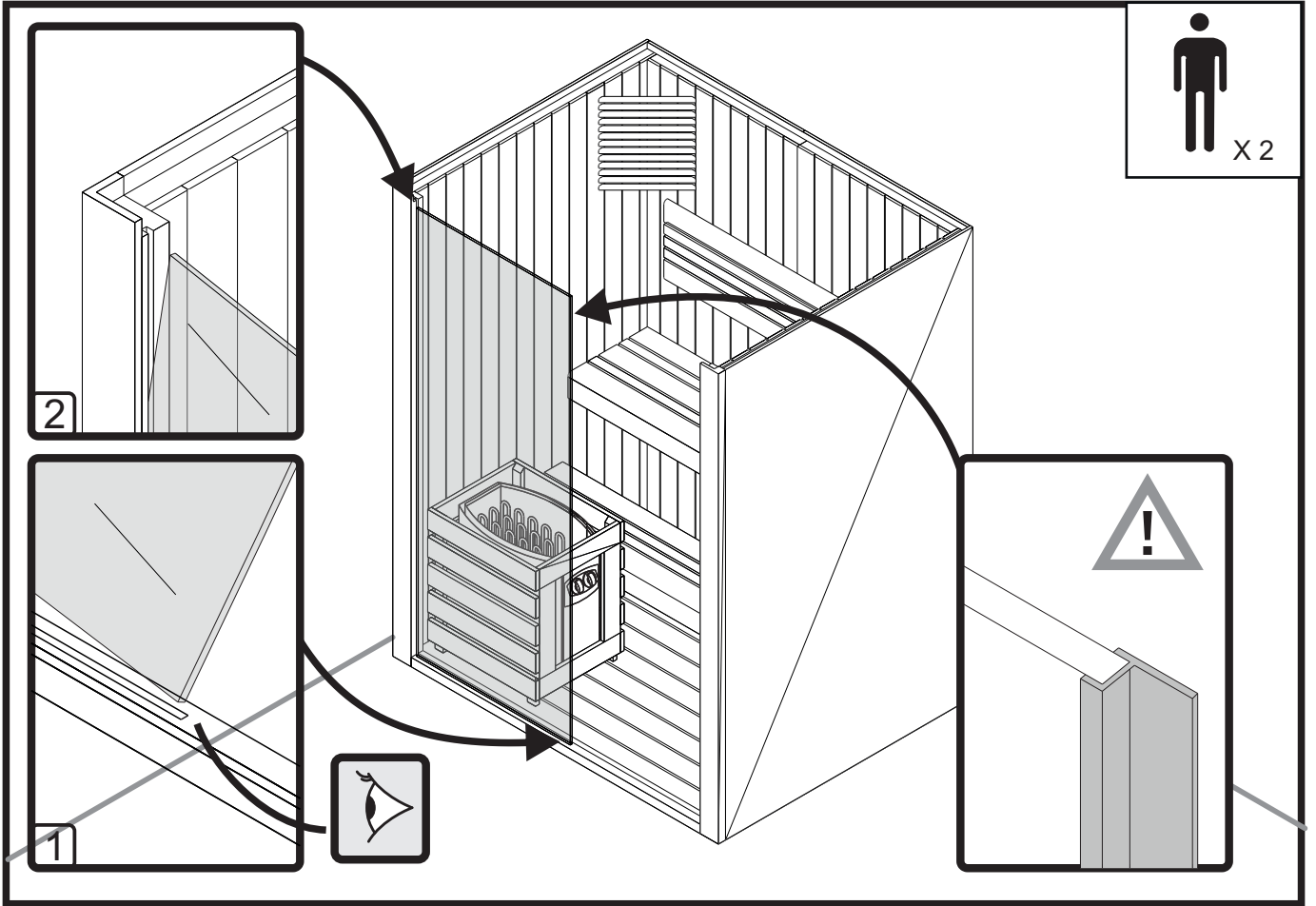


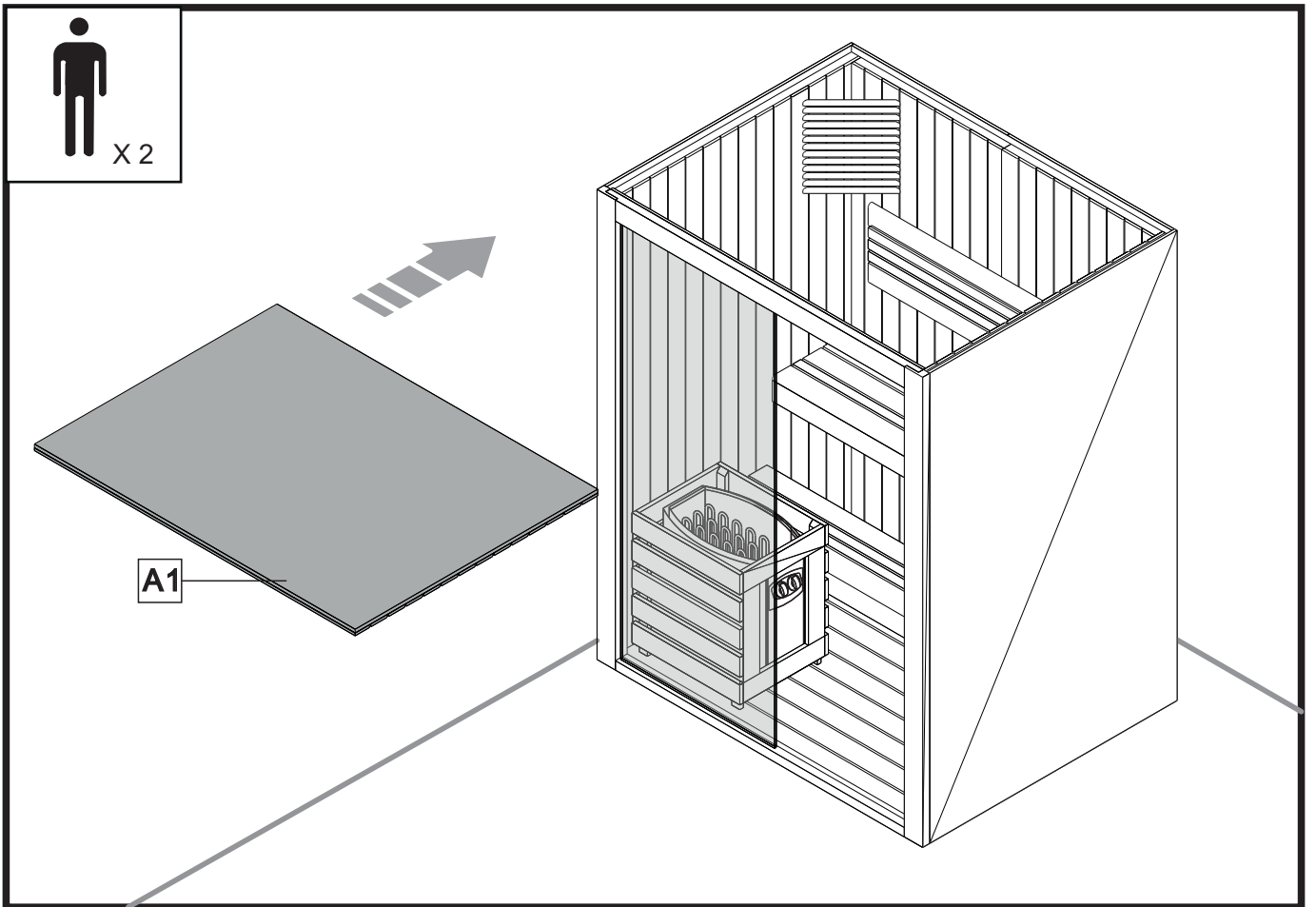
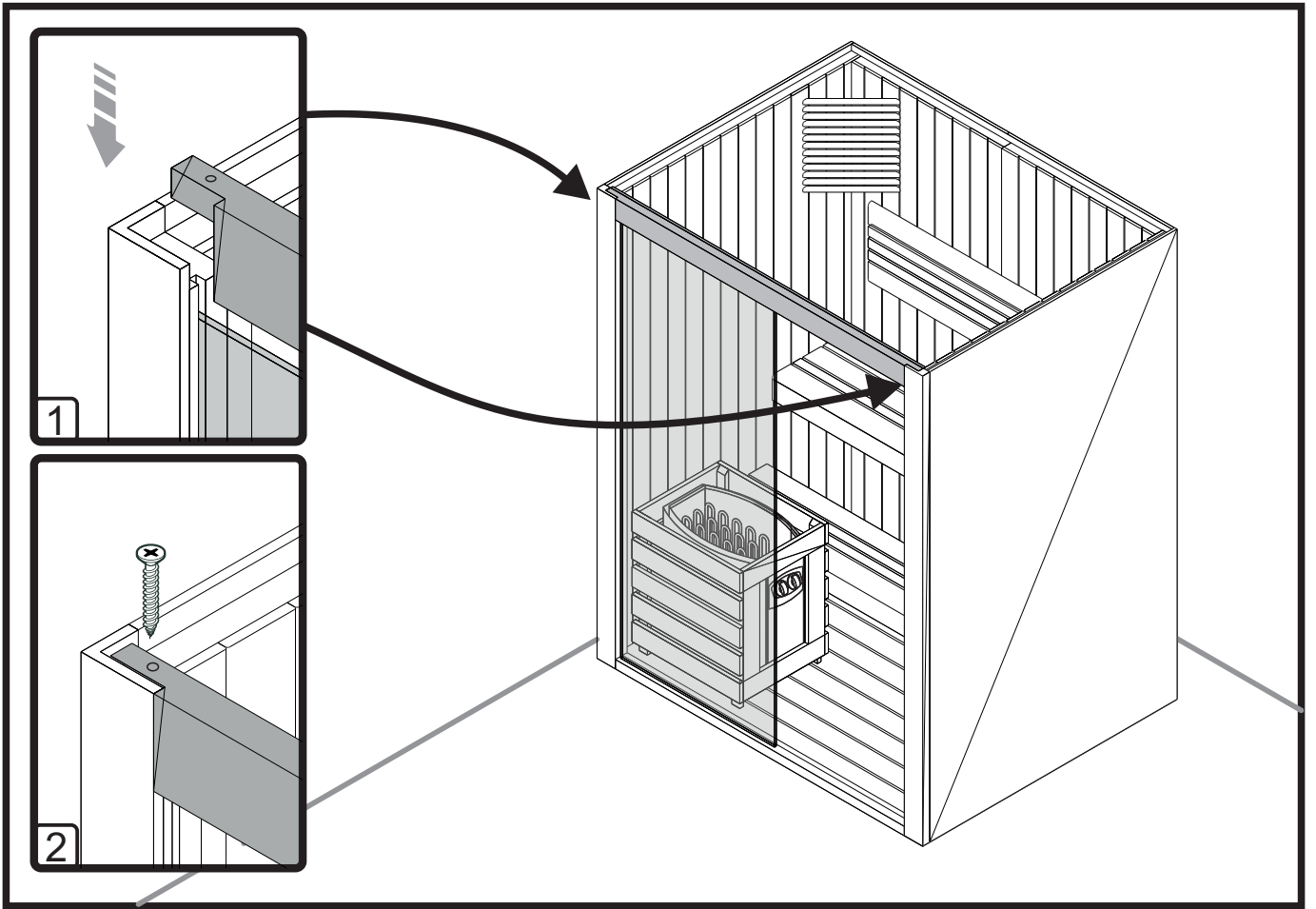


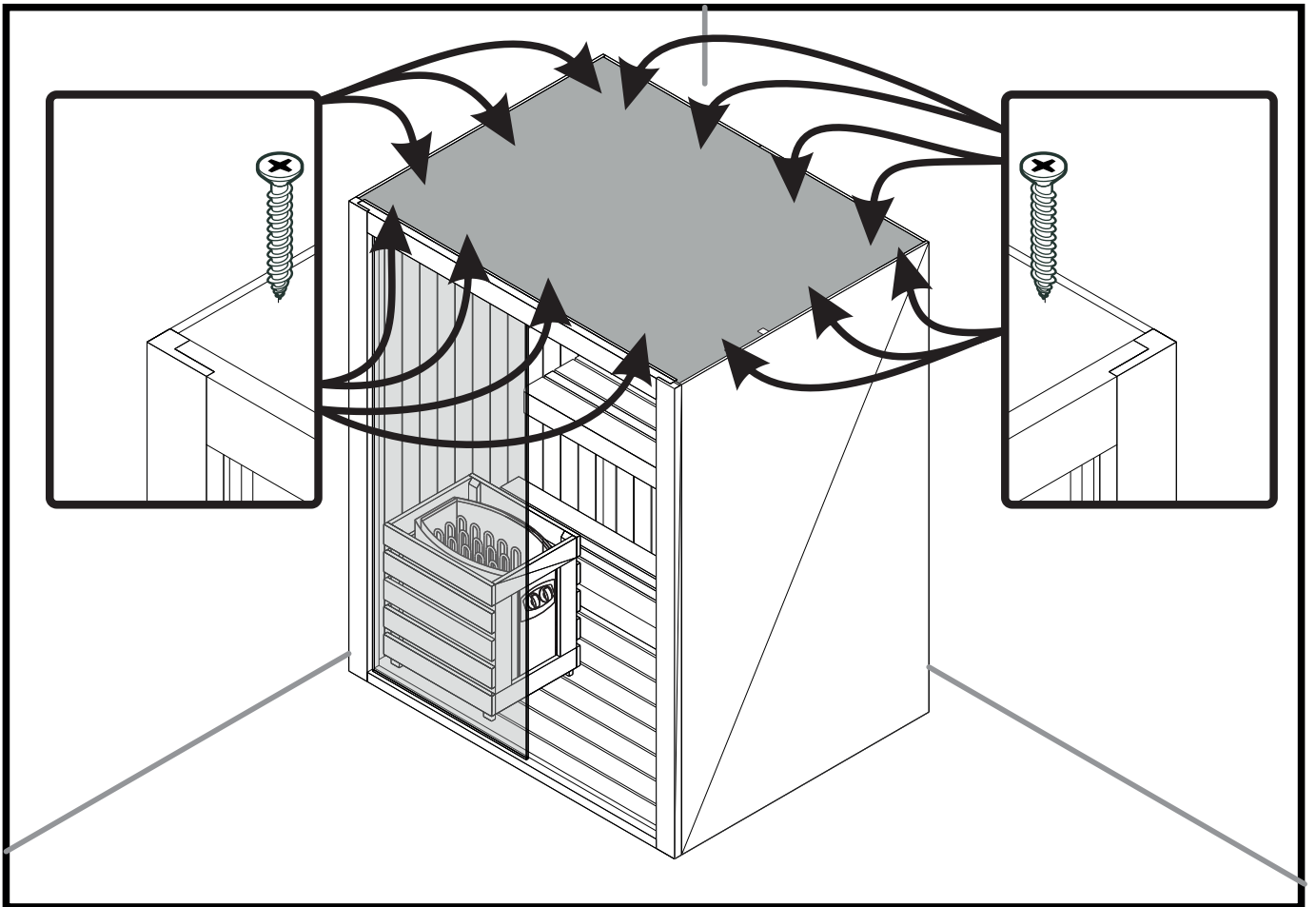
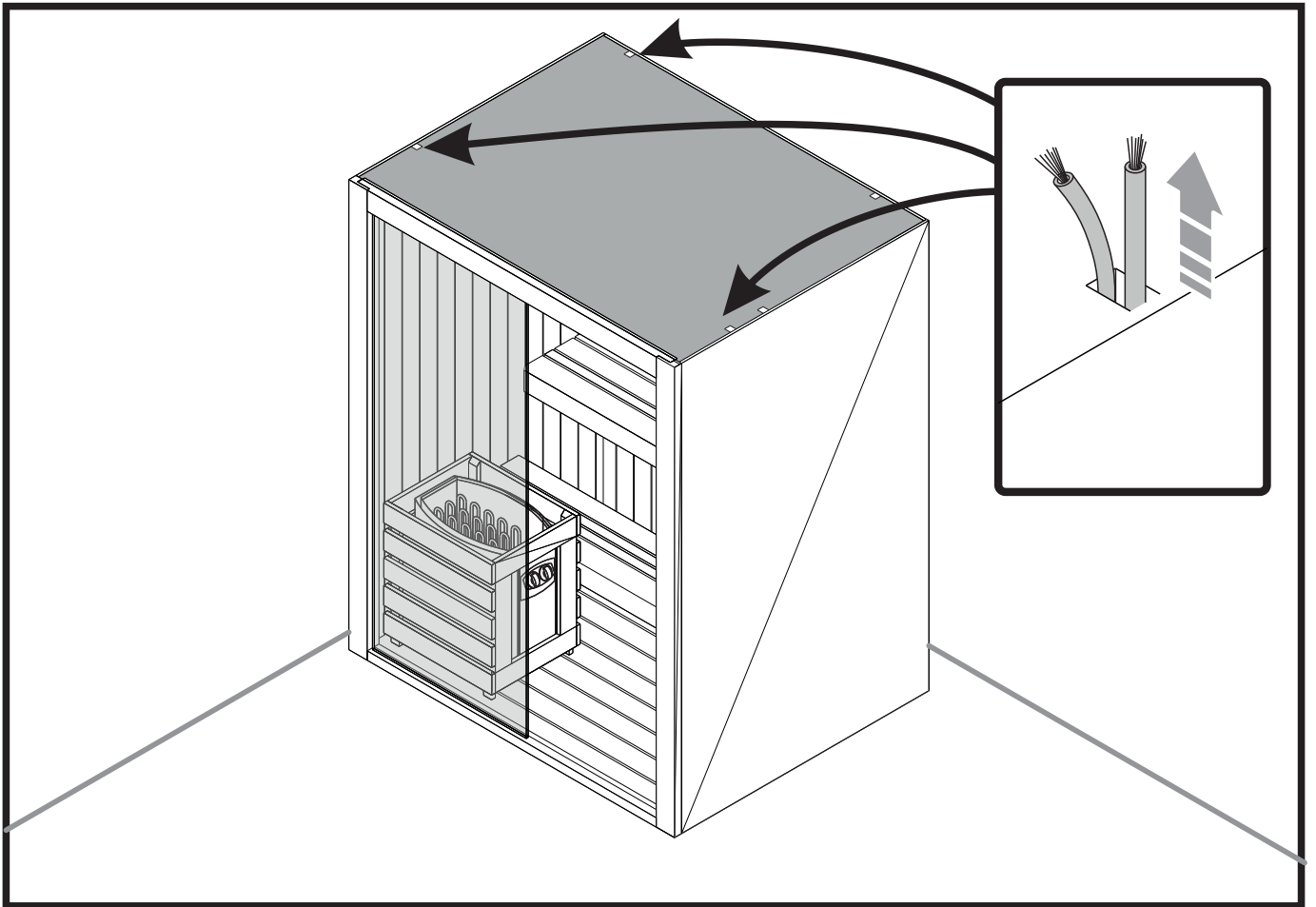
F3

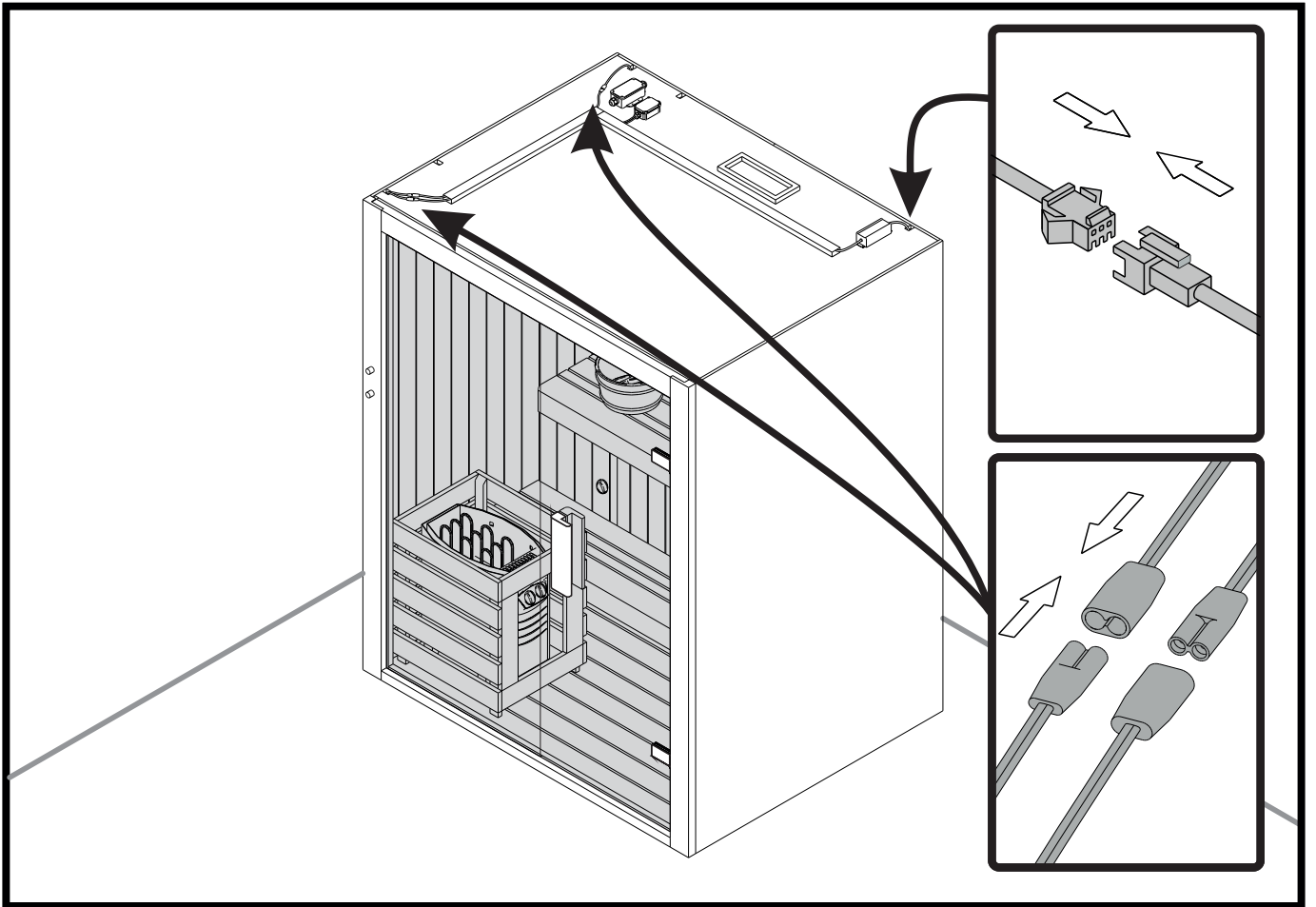






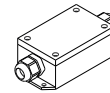




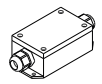


Please follow this step in case your power connection is set on the floor or on the wall not higher than the sauna cabin. Otherwise, please ignore this step.

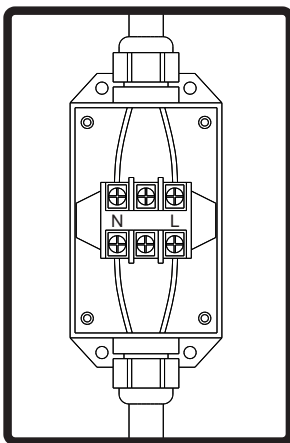
Veuillez respecter cette étape si votre source d'alimentation est installée au sol ou sur le mur à une hauteur inférieure au toit de la cabine. Dans les autres cas, n'en tenez pas compte.



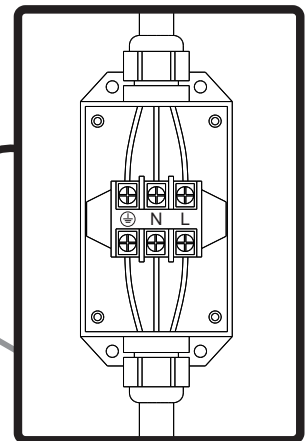
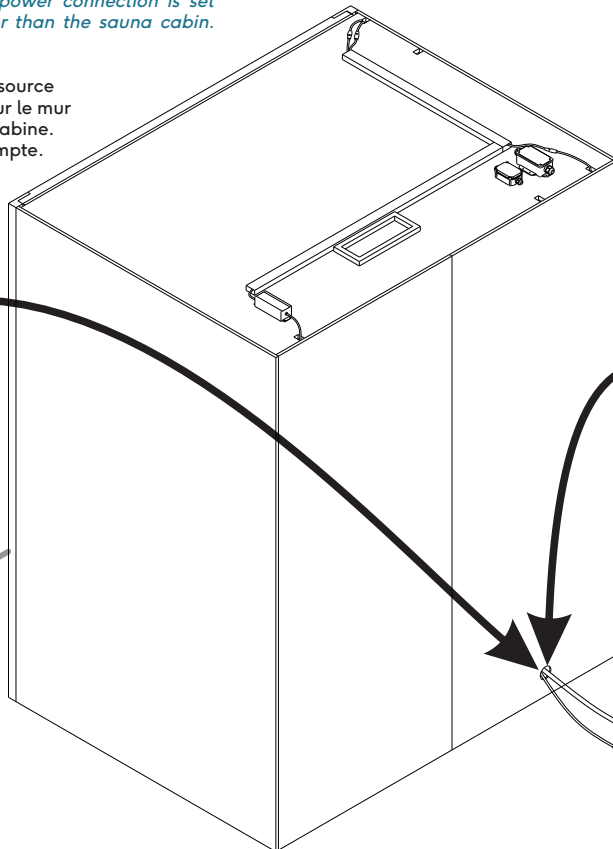
32A



10A



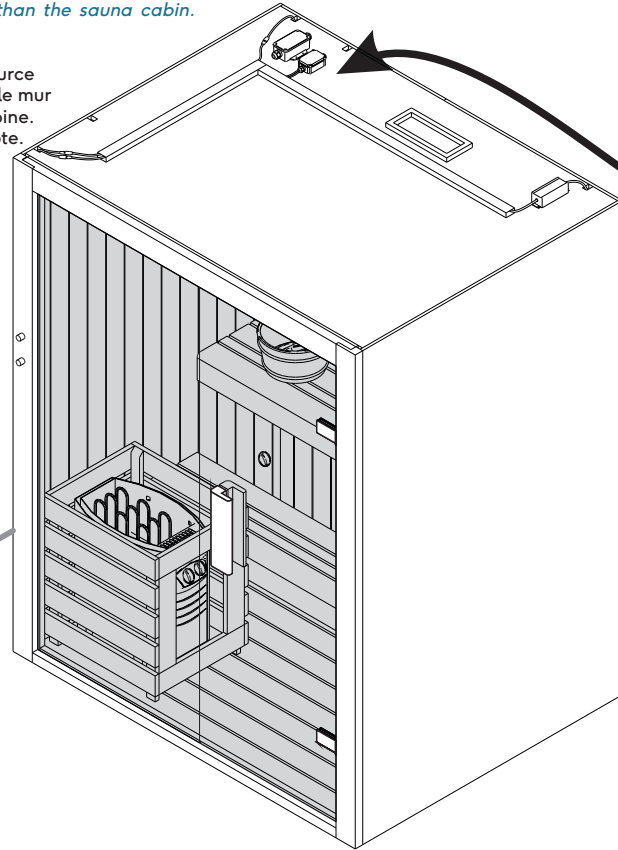
Lamp power cable
Câble d'alimentation de l'éclairage



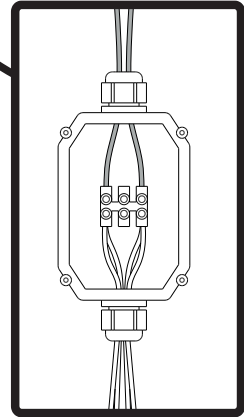
Sauna power cable
Câble d'alimentation du sauna

Please follow this step in case your power connection is set on the floor or on the wall not higher than the sauna cabin. Otherwise, please ignore this step.

Veuillez respecter cette étape si votre source d'alimentation est installée au sol ou sur le mur à une hauteur inférieure au toit de la cabine. Dans les autres cas, n'en tenez pas compte.

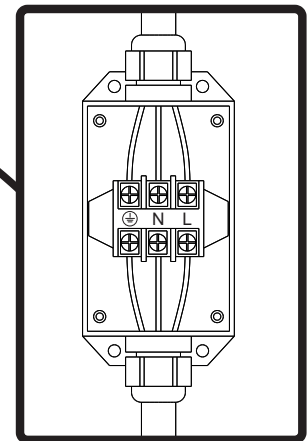
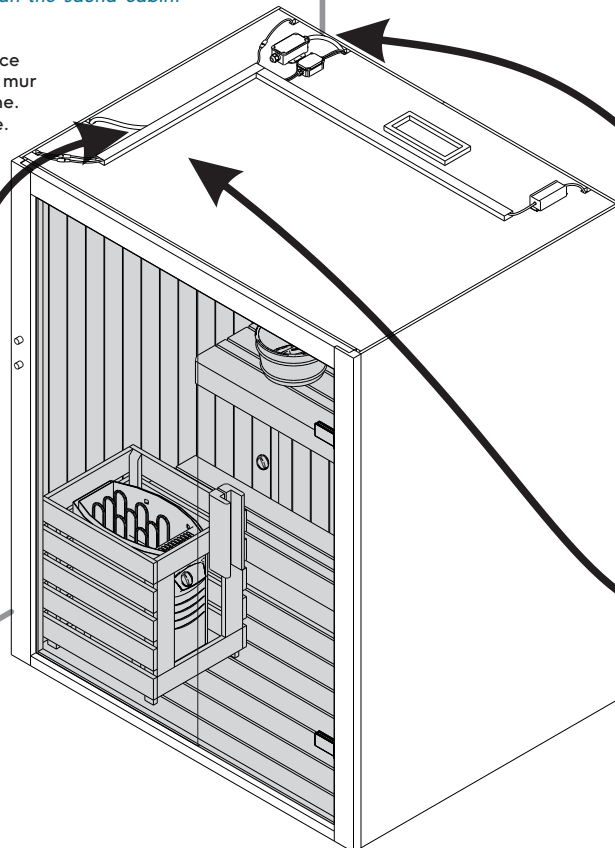
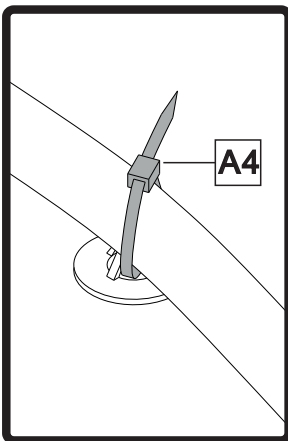


Lamp power cable
Câble d'alimentation de l'éclairage

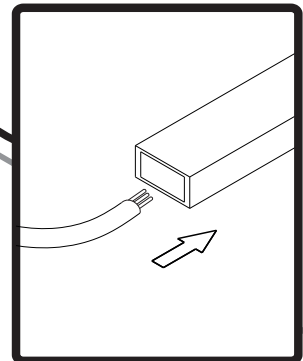


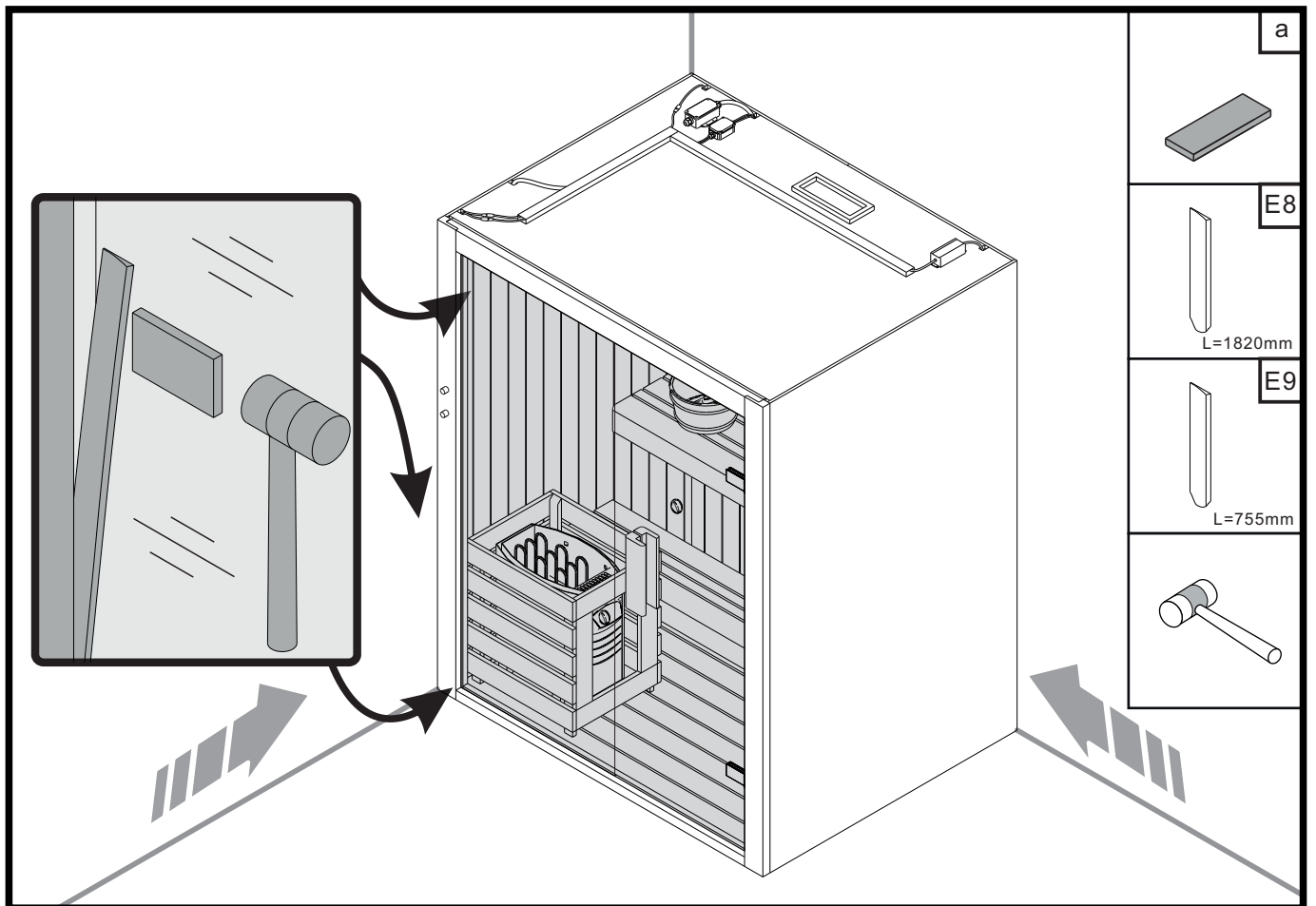
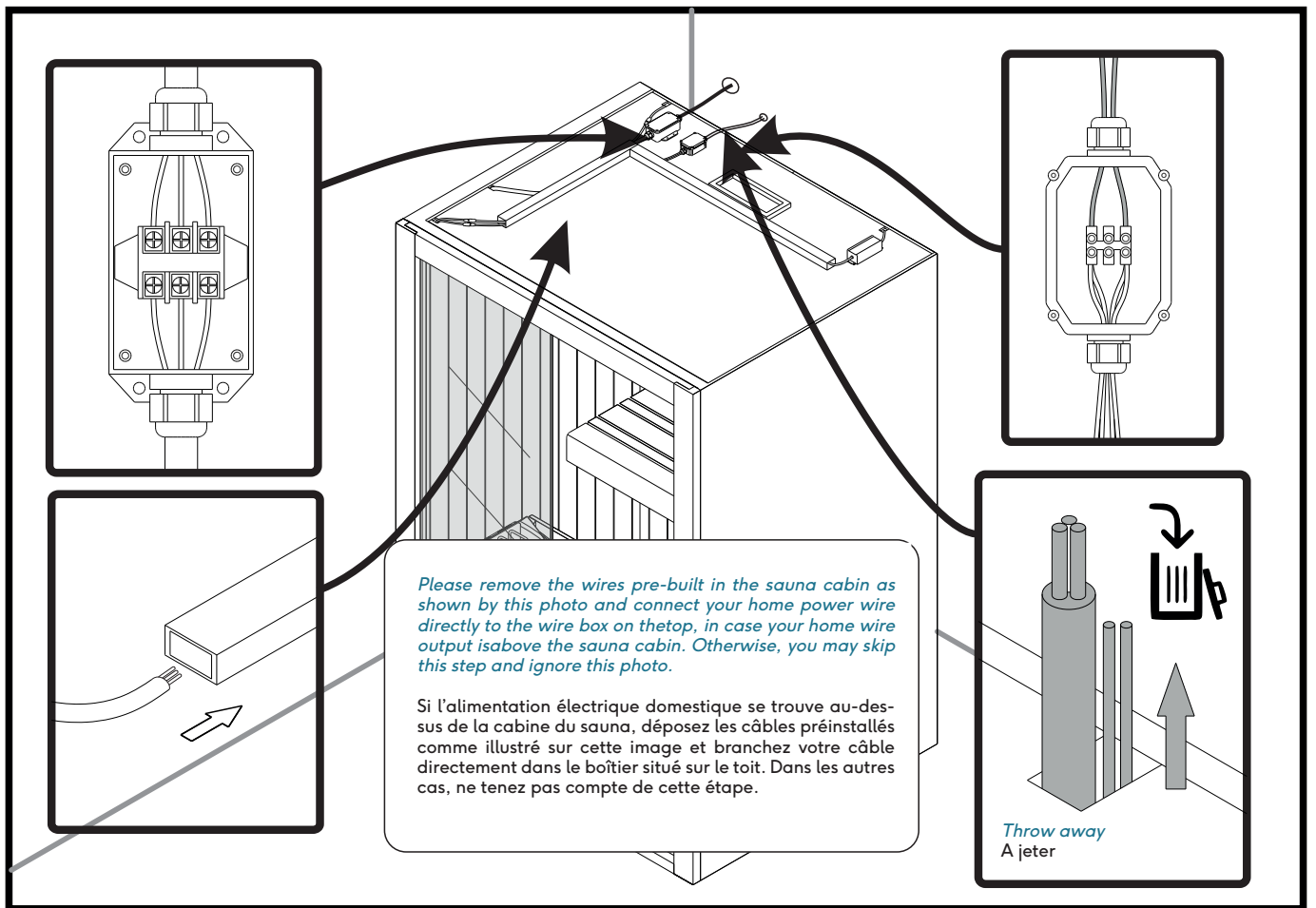
Please follow this step in case your power connection is set on the floor or on the wall not higher than the sauna cabin. Otherwise, please ignore this step.

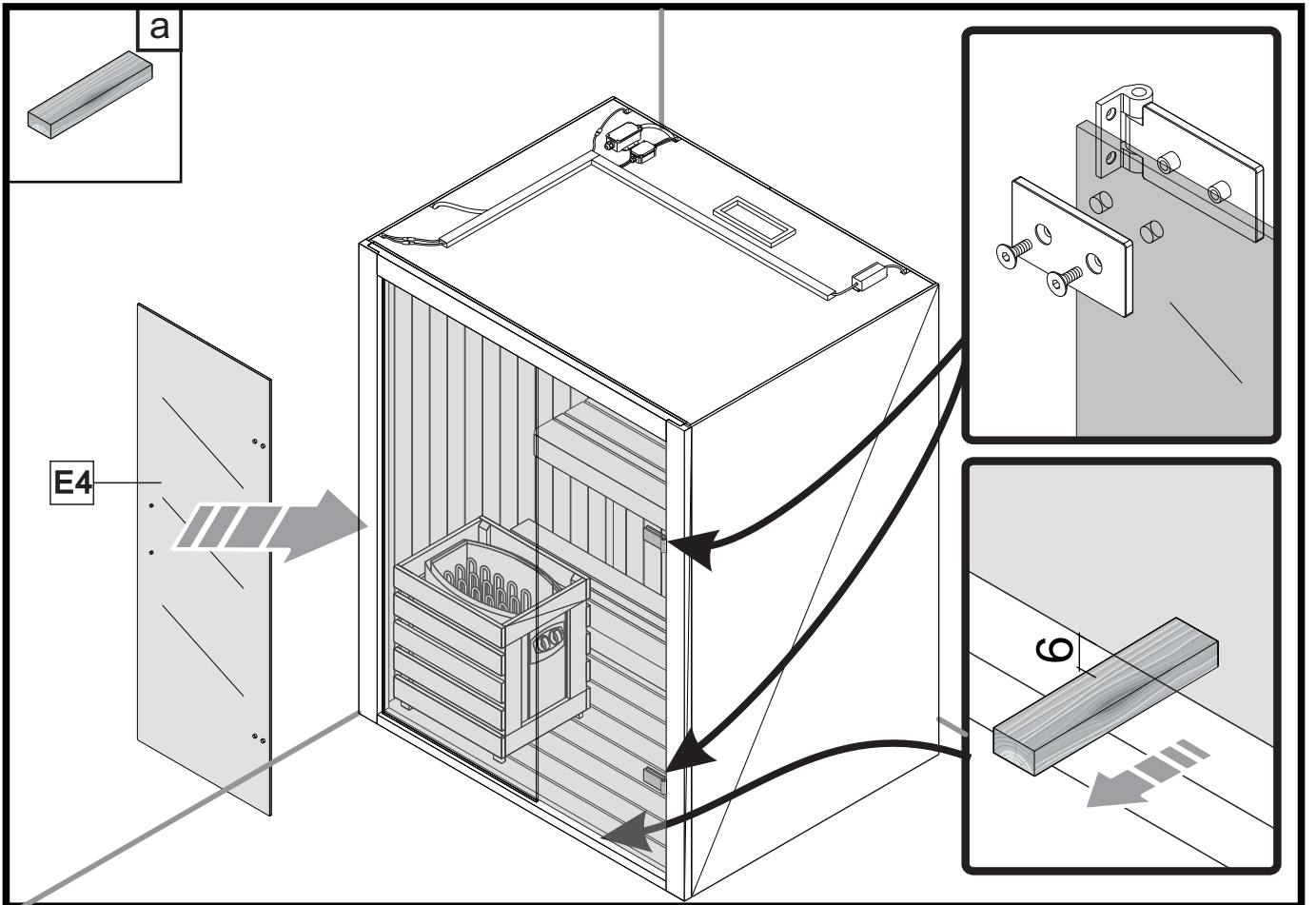
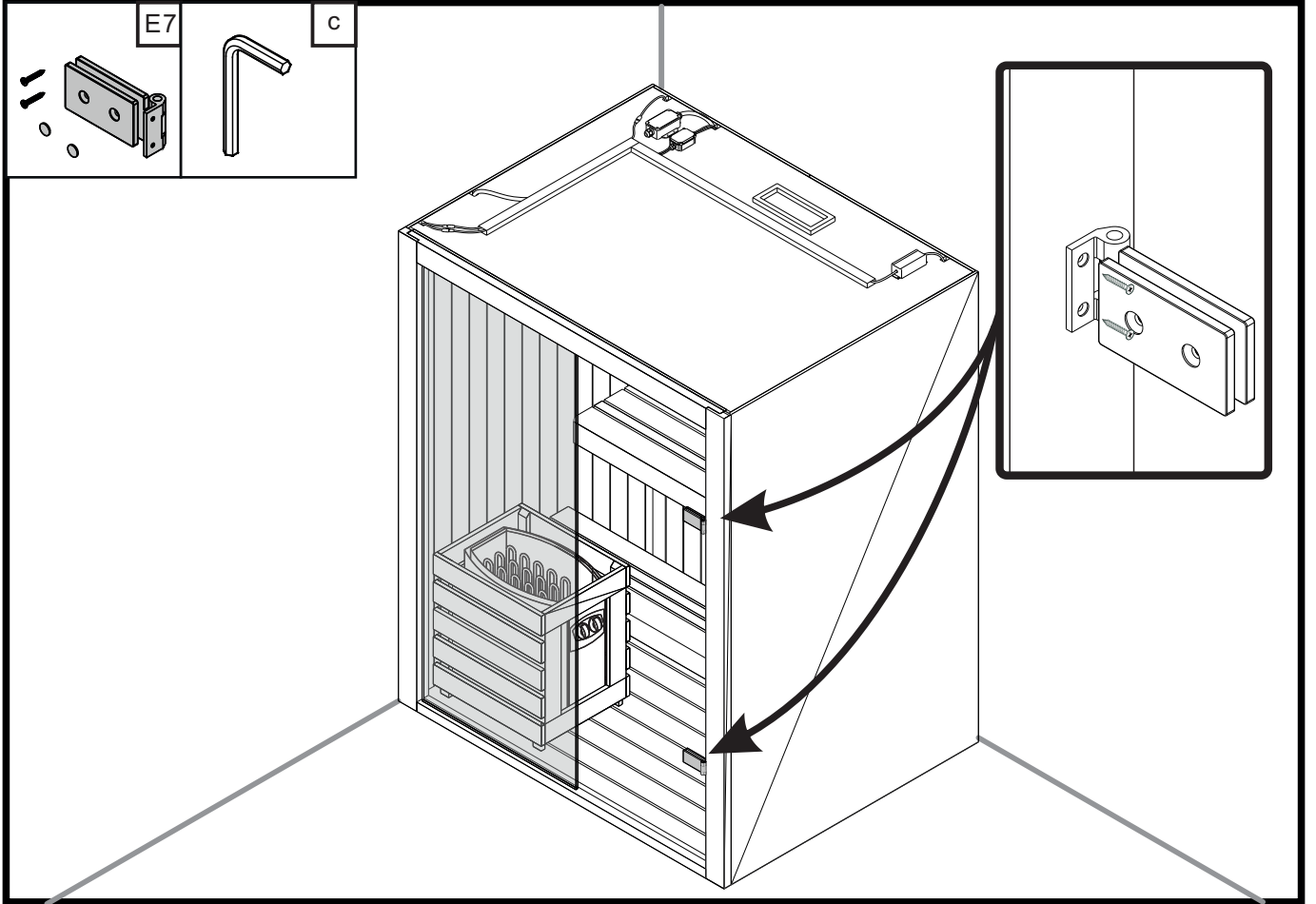
Veuillez respecter cette étape si votre source d'alimentation est installée au sol ou sur le mur à une hauteur inférieure au toit de la cabine. Dans les autres cas, n'en tenez pas compte.

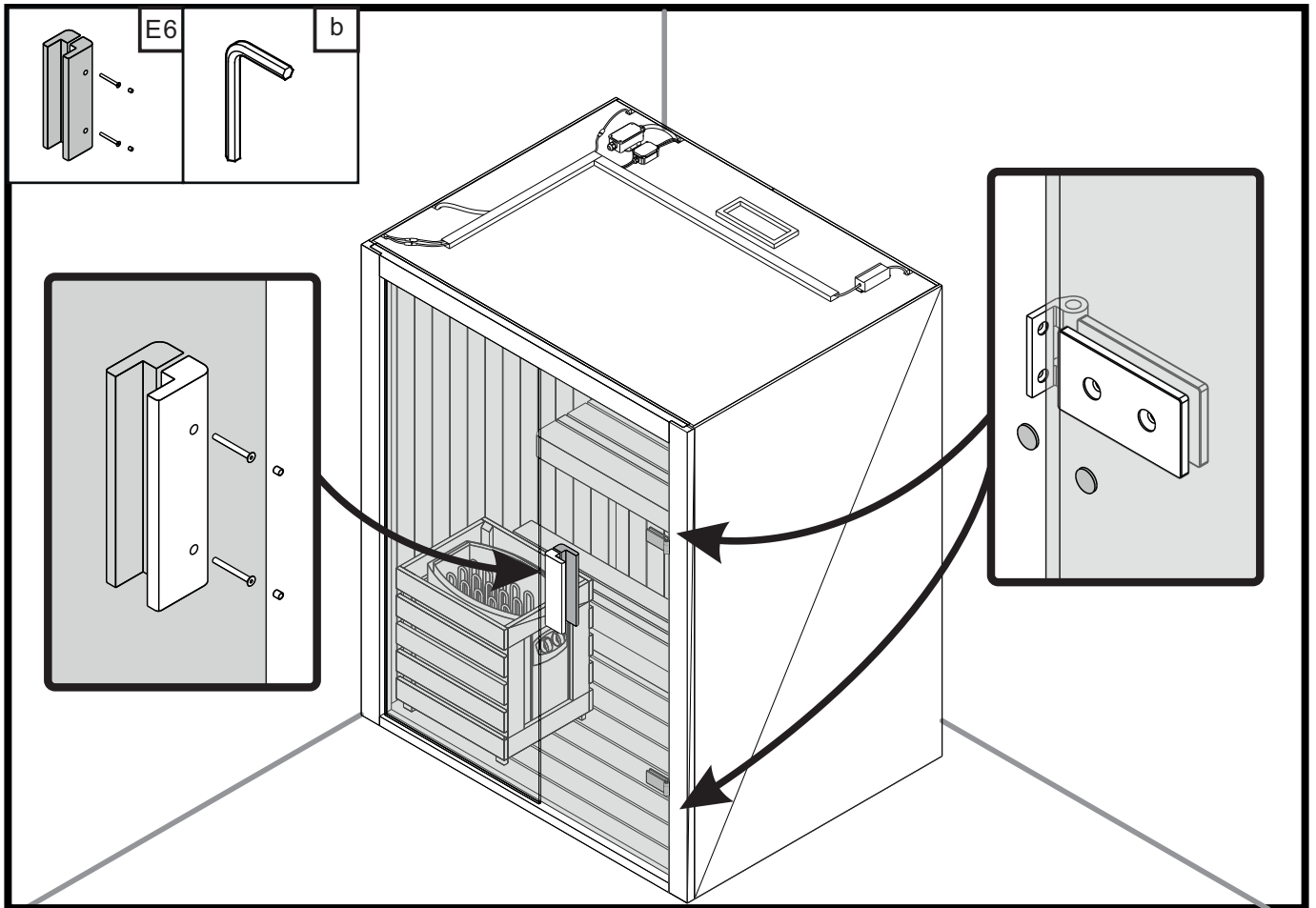


Sauna power cable
Câble d'alimentation du sauna









WARNINGS

- *Staying in the hot sauna for long periods of time makes the body temperature rise, which may be dangerous.*
- *Keep away from the heater when it is hot. The stones and outer surface of the heater may burn your skin.*
- *Keep children away from the heater.*
- *Do not let young, handicapped or ill people bathe in the sauna on their own.*
- *Consult your doctor about any health-related limitations to bathing.*
- *Consult your child welfare clinic about taking little babies to the sauna.*
- *Be very careful when moving in the sauna, as the platform and floors may be slippery.*
- *Never go to a hot sauna if you have taken alcohol, strong medicines or narcotics.*
- *Never sleep in a hot sauna.*
- *Sea air and a humid climate may corrode the metal surfaces of the heater.*
- *Do not hang clothes to dry in the sauna, as this may cause a risk of fire. Excessive moisture content may also cause damage to the electrical equipment.*

AVERTISSEMENTS

- *Tout séjour prolongé dans un sauna chaud entraîne une hausse de la température corporelle qui peut s'avérer dangereuse.*
- *Se tenir à l'écart du poêle lorsqu'il est chaud. Les pierres et la surface externe du poêle peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.*
- *Tenir les enfants à l'écart du poêle.*
- *Ne jamais laisser un enfant ni une personne handicapée ou fragile faire seul(e) une séance de sauna.*
- *Demander l'avis d'un médecin pour connaître les contre-indications aux séances de sauna.*
- *Discuter avec un pédiatre de la participation éventuelle des enfants en bas âge aux séances de sauna.*
- *Se déplacer avec prudence dans le sauna, car les bancs et le plancher peuvent être glissants.*
- *Ne jamais faire de sauna après avoir consommé de l'alcool, des médicaments puissants ou des stupéfiants.*
- *Ne jamais dormir dans un sauna chaud.*
- *L'air marin et humide est susceptible d'avoir une action corrosive sur les surfaces métalliques du poêle.*
- *Ne pas étendre de linge dans le sauna afin d'éviter les risques d'incendie. Un degré d'humidité excessif peut également endommager les équipements électriques.*

INSTRUCTIONS FOR USE

Piling of the Sauna Stones The piling of the sauna stones has a great effect on the functioning of the heater (figure 1).

Important information on sauna stones:

- The stones should be 5–10 cm in diameter.
- Use solely angular split-face sauna stones that are intended for use in a heater. Peridotite, olivine-dolerite and olivine are suitable stone types.
- Neither light, porous ceramic “stones” nor soft soapstones should be used in the heater. They do not absorb enough heat when warmed up. This can result in damage in heating elements.
- Wash off dust from the stones before piling them into the heater.

Please note when placing the stones:

- Do not drop stones into the heater.
- Do not wedge stones between the heating elements.
- Place the stones sparsely to ensure that air can circulate between them.
- Pile the stones so that they support each other instead of lying their weight on the heating elements.
- Do not form a high pile of stones on top of the heater.
- No such objects or devices should be placed inside the heater stone space or near the heater that could change the

CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en place des pierres pour sauna

La disposition des pierres pour sauna joue un rôle important dans le fonctionnement du poêle (figure 1).

Informations importantes concernant les pierres pour sauna :

- Les pierres doivent mesurer 5 cm à 10 cm de diamètre.
- Utiliser uniquement des pierres à face éclatée prévues pour le chauffage au poêle. La péridotite, l'olivine-dolérite et l'olivine sont des roches qui conviennent à cet usage.
- Les « pierres » légères en céramique poreuse ou les stéatites à consistance molle sont à proscrire, car elles n'absorbent pas suffisamment la chaleur, d'où un risque d'endommagement des résistances chauffantes.
- Dépoussiérer les pierres avant de les placer dans le poêle.

Remarques concernant la mise en place des pierres :

- Ne pas laisser tomber les pierres dans le poêle.
- Ne pas enfoncer les pierres entre les résistances chauffantes.
- Limiter le nombre de pierres, afin que l'air puisse circuler entre elles.
- Disposer les pierres de façon qu'elles supportent le poids les unes des autres. Ne pas les poser en appui contre les résistances chauffantes.
- Ne pas former une haute pile de pierres dépassant du poêle.
- Ne jamais placer dans le compartiment réservé aux pierres, ni à proximité du poêle, d'objet ou d'appareil susceptible de modifier le volume ou le flux de l'air circulant dans le poêle

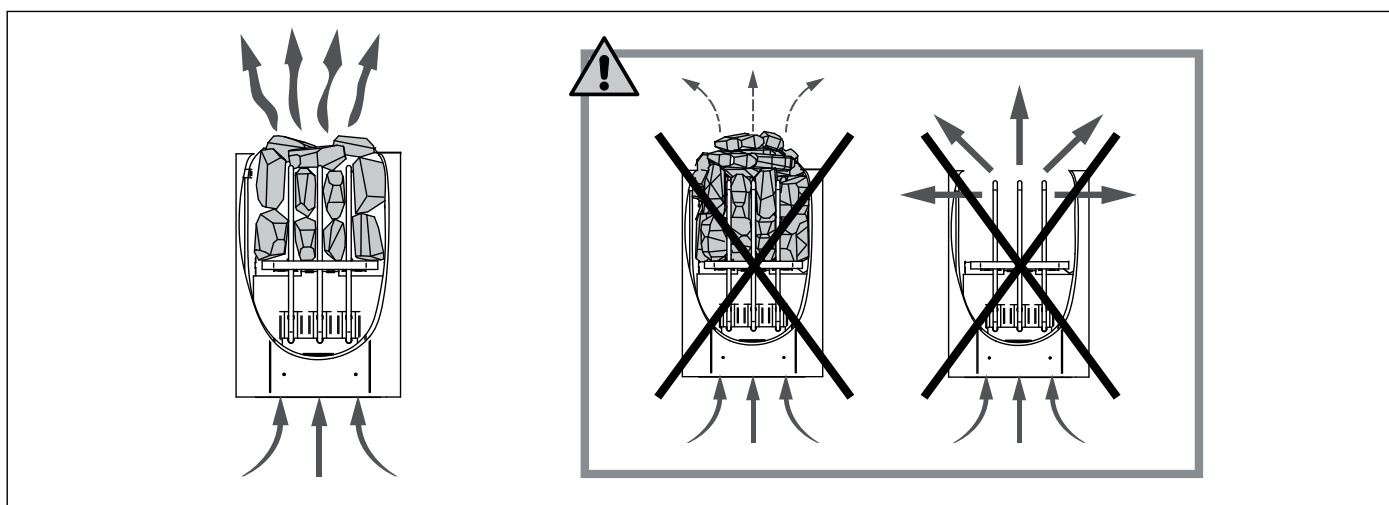


Figure 1. Piling of the sauna stones

Figure 1. Disposition des pierres pour sauna

MAINTENANCE

Due to large variation in temperature, the sauna stones disintegrate in use. Rearrange the stones at least once a year or even more often if the sauna is in frequent use. At the same time, remove any pieces of stones from the bottom of the heater and replace any disintegrated stones with new ones. By doing this, the heating capability of the heater stays optimal and the risk of overheating is avoided.

ENTRETIEN

En raison des grandes amplitudes de température auxquelles elles sont soumises, les pierres pour sauna se désagrègent progressivement. Remettre les pierres en place au moins une fois par an, voire plus souvent si le sauna est utilisé fréquemment. Lors de cette opération, retirer les éclats qui ont pu tomber au fond du poêle et remplacer les pierres désagrégées. Cela permettra de conserver une capacité de chauffage optimale et de prévenir les risques de surchauffe du poêle.

HEATING OF THE SAUNA

When operating the heater for the first time, both the heater and the stones emit smell. To remove the smell, the sauna room needs to be efficiently ventilated.

If the heater output is suitable for the sauna room, it will take about an hour for a properly insulated sauna to reach the required bathing temperature (2.3). The sauna stones normally reach the bathing temperature at the same time as the sauna room. A suitable temperature for the sauna room is about 65–80 °C.

Before switching the heater on always check that there isn't anything on top of the heater or inside the given safety distance.

USING THE HEATER

Before switching the heater on always check that there isn't anything on top of the heater or inside the given safety distance.

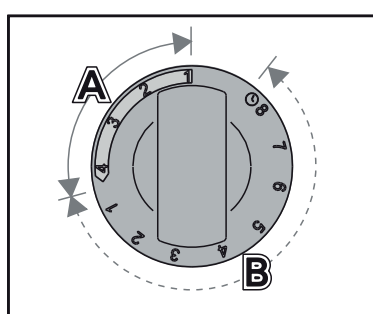


Figure 1. Timer switch
Figure 1. Minuterie

Turn the timer switch to the "on" section (section A in figure 1, 0–4 hours). The heater starts heating immediately.

Pre-setting Time (timed switch-on) Turn the timer switch to the "pre-setting" section (section B in figure 1, 0–8 hours). The heater starts heating when the timer has turned the switch back to the "on" section. After this, the heater will be on for about four hours.

Example: You want to go walking for three hours and have a sauna bath after that. Turn the timer switch to the «pre-setting» section at number 2. The timer starts. After two hours, the heater starts heating. Because it takes about one hour for the sauna to be heated, it will be ready for bathing after about three hours, that is, when you come back from your walk.

HEATER OFF

The heater switches off, when the timer turns the switch back to zero. You can switch the heater off at any time by turning the timer switch to zero yourself. Switch the heater off after bathing. Sometimes it may be advisable to leave the heater on for a while to let the wooden parts of the sauna dry properly.

NOTE : Always check that the heater has switched off and stopped heating after the timer has turned the switch to zero.

CHAUFFAGE DU SAUNA

Une odeur peut se dégager lors de la première mise en chauffe du poêle et des pierres. Pour qu'elle s'évacue, une ventilation efficace du sauna doit être assurée.

Si la puissance du poêle est adaptée à la cabine, il faut environ une heure pour atteindre la température de bain requise à l'intérieur d'un sauna convenablement isolé (2.3). En règle générale, les pierres pour sauna atteignent la température adéquate (à savoir 65 °C à 80 °C) en même temps que le sauna lui-même.

Avant d'allumer le poêle, toujours vérifier l'absence d'objet posé dessus et le respect des distances de sécurité.

UTILISATION DU POÊLE

Avant d'allumer le poêle, toujours vérifier l'absence d'objet posé dessus et le respect des distances de sécurité.

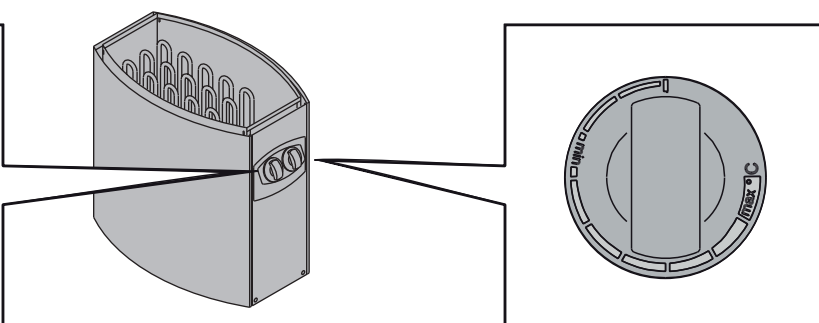
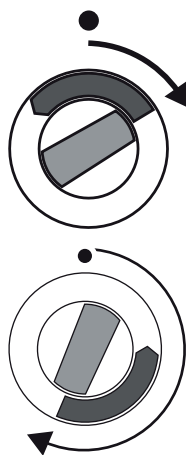


Figure 2. Thermostat switch
Figure 2. Thermostat



Activer la minuterie en plaçant le bouton dans la plage « marche » (symbolisée par la lettre A sur la figure 1, 0 à 4 heures). Le poêle commence immédiatement à chauffer.

Préréglage de la minuterie (programmeur)
Placer le bouton de la minuterie dans la plage « pré-réglage » (symbolisée par la lettre B sur la figure 1, 0 à 8 heures). Le poêle se met en chauffe lorsque la minuterie revient dans la plage « marche ». Il fonctionne ensuite pendant quatre heures environ.

Exemple : Vous prévoyez d'aller marcher pendant trois heures, puis de faire un sauna à votre retour. Placez le bouton de la minuterie sur le chiffre 2 dans la plage « pré-réglage ». La minuterie s'enclenche. Deux heures plus tard, le poêle se met en chauffe. Le sauna atteint la température voulue au bout d'une heure environ : il sera donc prêt dans trois heures, à la fin de votre balade.

EXTINCTION DU POÊLE

Le poêle se met hors tension lorsque la minuterie revient à zéro. Il est possible d'éteindre le poêle à tout moment en tournant directement le bouton de la minuterie. Mettre le poêle hors tension après la séance de sauna. Dans certains cas, il est recommandé de laisser le poêle en chauffe pour bien sécher les lambris et les caillebotis du sauna.

REMARQUE : Toujours vérifier que le poêle est hors tension et ne chauffe plus une fois que la minuterie s'est remise à zéro.

SETTING THE TEMPERATURE

The purpose of the thermostat (figure 2) is to keep the temperature in the sauna room on a desired level. By experimenting, you can find the setting that suits you best.

Begin experimenting at the maximum position. If during bathing, the temperature rises too high, turn the switch counter-clockwise a little. Note that even a small difference within the maximum section will change the temperature of the sauna considerably.

THROWING WATER ON HEATED STONES

The air in the sauna room becomes dry when warmed up. Therefore, it is necessary to throw water on the heated stones to reach a suitable level of humidity in the sauna. The effect of heat and steam on people varies – by experimenting, you can find the levels of temperature and humidity that suit you best.

NOTE! The maximum volume of the ladle is 0.2 litres. If an excessive amount of water is poured on the stones, only part of it will evaporate and the rest may splash as boiling hot water on the bathers. Never throw water on the stones when there are people near the heater, because hot steam may burn their skin.

NOTE! The water to be thrown on the heated stones should meet the requirements of clean household water (table 1). Only special aromas designed for sauna water may be used. Follow the instructions given on the package.

WATER PROPERTY	EFFECT	RECOMMENDATION
Humus concentration	Colour, taste, precipitates	< 12 mg/l
Iron concentration	Colour, odour, taste, precipitates	< 0,2 mg/l
Hardness: most important substances are manganese (Mn) and lime, i.e. calcium (Ca).	Precipitates	Mn: <0,05 mg/l Ca: <100 mg/l
Chlorinated water	Health risk	Forbidden to use
Eau de mer	Rapid corrosion	Forbidden to use

Figure 1. Table 1. Water quality requirements

INSTRUCTIONS FOR BATHING

- Begin by washing yourself.
- Stay in the sauna for as long as you feel comfortable.
- Forget all your troubles and relax.
- According to established sauna conventions, you must not disturb other bathers by speaking in a loud voice.
- Do not force other bathers from the sauna by throwing excessive amounts of water on the stones.
- Cool your skin down as necessary. If you are in good health, you can have a swim if a swimming place or pool is available.
- Wash yourself after bathing.
- Rest for a while and let your pulse go back to normal.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le thermostat (figure 2) sert à maintenir la température voulue dans le sauna. Chaque personne trouve, à l'usage, le réglage qui lui convient.

Commencer en position maximale. Si la température devient excessive au cours de la séance, tourner légèrement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire. À savoir : une différence minimale de réglage dans la plage maximale modifie considérablement la température du sauna

ARROSAGE DES PIERRES CHAUDES

L'air ambiant du sauna s'assèche à mesure que la température monte. Par conséquent, il est nécessaire d'arroser les pierres chaudes pour atteindre une hygrométrie adéquate. Chaque personne ressent différemment les effets de la chaleur et de la vapeur et trouve, à l'usage, l'hygrométrie et la température qui lui conviennent le mieux.

REMARQUE : La contenance de la louche ne doit pas dépasser 0,2 litre. Si l'eau versée sur les pierres est trop abondante, seule une partie du volume va s'évaporer et l'excédent risque d'ébouillanter les baigneurs. Ne jamais arroser les pierres si une personne se trouve à proximité du poêle, car la vapeur peut causer des brûlures.

REMARQUE : Arroser les pierres à l'aide d'une eau remplissant les exigences de qualité de l'eau domestique (cf. tableau 1). Pour aromatiser l'eau de vapeur, utiliser uniquement des essences spécialement prévues à cet effet, en respectant les instructions figurant sur l'emballage.

PROPRIÉTÉS DE L'EAU	EFFET	RECOMMANDATION
Teneur en substances humiques	Couleur, goût, précipités	< 12 mg/l
Teneur en fer	Couleur, odeur, goût, précipités	< 0,2 mg/l
Dureté : les substances les plus importantes sont le manganèse (Mn) et le calcium (Ca).	Précipités	Mn : < 0,05 mg/l Ca : < 100 mg/l
Eau chlorée	Risque pour la santé	Usage interdit
Eau de mer	Corrosion rapide	Usage interdit

Figure 1. Exigences de qualité de l'eau

CONSEILS POUR LES SÉANCES DE SAUNA

- Commencer la séance en se lavant.
- Séjourner dans le sauna aussi longtemps que cela reste agréable.
- Oublier le stress et se détendre.
- Se conformer au code des bonnes manières dans les saunas, qui préconise d'éviter tout comportement bruyant afin de ne pas déranger les autres baigneurs.
- Ne pas forcer les autres baigneurs à quitter le sauna en versant trop d'eau sur les pierres.
- Se rafraîchir la peau autant que nécessaire. Les personnes en bonne santé peuvent se baigner dans une piscine, le cas échéant.
- Se laver après la séance.
- Se reposer un moment jusqu'à ce que son pouls revienne à la normale. Boire un verre d'eau ou de soda pour rétablir son équilibre hydrique.

TROUBLESHOOTING

Note! All service operations must be done by professional maintenance personnel.

THE HEATER DOES NOT HEAT

- Check that the fuses to the heater are in good condition.
- Check that the connecting cable is connected(3.3.).
- Turn the timer switch to the “on” section(1.3.1.).
- Turn the thermostat to a higher setting(1.3.4.).
- Check that the overheat protector has not gone off. The timer works but the heater does not heat. (3.5.)

THE SAUNA ROOM HEATS SLOWLY. THE WATER THROWN ON THE SAUNA STONES COOLS DOWN THE STONES QUICKLY.

- Check that the fuses to the heater are in good condition.
- Check that all heating elements glow when the heater is on.
- Turn the thermostat to a higher setting(1.3.4.).
- Check that the heater output is sufficient (2.3.).
- Check the sauna stones (1.1.). Too tightly piled stones, the settling of stones with time or wrong stone type can hinder the air flow through the heater, which results in reduced heating efficiency.
- Check that the sauna room ventilation has been arranged correctly (2.2.).

THE SAUNA ROOM HEATS QUICKLY, BUT THE TEMPERATURE OF THE STONES REMAIN

INSUFFICIENT.WATER THROWN ON THE STONES RUNS THROUGH.

- Turn the thermostat to a lower setting(1.3.4.).
- Check that the heater output is not too high(2.3.).
- Check that the sauna room ventilation has been arranged correctly (2.2.).

PANEL OR OTHER MATERIAL NEAR THE HEATER BLACKENS QUICKLY .

- Check that the requirements for safety distances are fulfilled (3.1.).
- Check the sauna stones (1.1.). Too tightly piled stones, the settling of stones with time or wrong stone type can hinder the air flow through the heater, which may result in overheating of surrounding materials.
- Also see section 2.1.1.

THE HEATER EMITS SMELL.

- See section 1.2.
- The hot heater may emphasize odours mixed in the air that are not, however, caused by the sauna or the heater. Examples: paint, glue, oil, seasoning.

THE HEATER MAKES NOISE.

- BC: The timer is a mechanical device and it makes a ticking sound when it is functioning normally. If the timer ticks even when the heater is switched off, check the timer's wiring.
- Occasional bangs are most likely caused by stones cracking due to heat.
- The thermal expansion of heater parts can cause noises when the heater warms up.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Remarque : Toutes les opérations de maintenance doivent être réalisées par des professionnels compétents.

LE POÊLE NE CHAUFFE PAS

- Vérifier que les fusibles du poêle sont en bon état.
- Vérifier que le câble de raccordement est bien branché (1.3.3).
- Placer le bouton de la minuterie dans la plage « marche » (1.3.1).
- Augmenter le réglage du thermostat (1.3.4).
- Vérifier que le dispositif de protection contre la surchauffe est toujours en place. La minuterie fonctionne, mais le poêle ne chauffe pas (3.5).

LE SAUNA CHAUFFE LENTEMENT. LES PIERRES POUR SAUNA REFROIDISSENT RAPIDEMENT APRÈS ARROSAGE.

- Vérifier que les fusibles du poêle sont en bon état.
- Vérifier que toutes les résistances chauffantes rougeoient lorsque le poêle est en marche.
- Augmenter le réglage du thermostat (1.3.4).
- Vérifier que la puissance du poêle est suffisante (2.3).
- Vérifier la disposition des pierres pour sauna (1.1). Si elles sont trop serrées, si elles se sont tassées ou si le type de pierre ne convient pas, l'air risque de ne pas bien circuler dans le poêle, ce qui réduit son efficacité.
- Vérifier que la ventilation du sauna est assurée comme il convient (2.2).

LE SAUNA CHAUFFE RAPIDEMENT, MAIS LA TEMPÉRATURE DES PIERRES RESTE INSUFFISANTE. L'EAU VERSÉE SUR LES PIERRES NE S'ÉVAPORE PAS.

- Diminuer le réglage du thermostat (1.3.4).
- Vérifier que la puissance du poêle n'est pas trop élevée (2.3).
- Vérifier que la ventilation du sauna est assurée comme il convient (2.2).

LES LAMBRIS OU D'AUTRES MATÉRIAUX À PROXIMITÉ DU POÊLE NOIRCISSENT RAPIDEMENT

- Vérifier que les distances de sécurité sont respectées (3.1).
- Vérifier la disposition des pierres pour sauna (1.1). Si elles sont trop serrées, si elles se sont tassées ou si le type de pierre ne convient pas, l'air risque de ne pas bien circuler dans le poêle, ce qui peut entraîner la surchauffe des matériaux avoisinants.
- Voir également la section 2.1.1.

LE POÊLE DÉGAGE UNE ODEUR

- Voir la section 1.2.
- Le poêle en chauffe peut accentuer les odeurs présentes dans l'air qui n'émanent ni du sauna ni du poêle. Exemples : peinture, colle, huile, épices.

LE POÊLE EST BRUYANT

- BC : la minuterie est un mécanisme d'horloge qui émet un tic-tac en fonctionnement normal. Si ce son se produit alors que le poêle est hors tension, vérifier les fils électriques de la minuterie.
- L'éclatement des pierres sous l'effet de la chaleur peut causer des détonations sporadiques.
- La chauffe du poêle peut occasionner des bruits liés à la dilatation thermique des pièces.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

BEFORE INSTALLATION

Before installing the heater, study the instructions for installation. Check the following points:

- Is the output and type of the heater suitable for the sauna room? The cubic volumes given in table 2 should be followed.
- Is the supply voltage suitable for the heater?
- The location of the heater fulfils the minimum requirements concerning safety distances given in fig. 3 and table 2.

It is absolutely necessary to install the heater according to these values. Neglecting them causes a risk of fire. Only one electrical heater may be installed in the sauna room.

Heater Model and dimensions	Output (KW)	Cubic vol.		Height	Electrical connections	
		>2.3.			230 V 1N~	
		min. m ³	min. m ³		Connecting cable	Fuse
Width 480 mm Depth 310 mm Height 540 mm Weight 11 kg Stones max. 25 kg BC60	6.0	4	8	min. mm 1900	3x2.5	1 x 35

CONSIGNES DE MONTAGE

AVANT L'INSTALLATION

Veillez lire ces consignes avant d'installer le poêle et vérifier les points suivants :

- Le type de poêle et sa puissance conviennent-ils à ce sauna ? Respecter les cubages indiqués dans le tableau 2.
- La tension d'alimentation est-elle adaptée au poêle ?
- L'emplacement du poêle satisfait-il aux exigences de distances de sécurité minimales indiquées à la figure 3 et dans le tableau 2 ?

Il est impératif de respecter ces valeurs lors de l'installation du poêle. Toute négligence en la matière s'accompagne d'un risque d'incendie. Ne pas installer plus d'un poêle électrique dans le sauna.

Poêle Modèle et dimensions	Puis- sance (kW)	Cubage		Hauteur	230 V 1N~	
		>2.3.			Câble de raccordement	
		min. m ³	min. m ³		Fusible	
Largeur 480 mm Prof. 310 mm Hauteur 540 mm Poids 11 kg Pierres max. 25 Kg BC60	6,0	4	8	min. mm 1 900	3x2.5	1 x 35

INSTALLATION DETAILS

	A min.	B min.	C min.
BC60	50	30	50

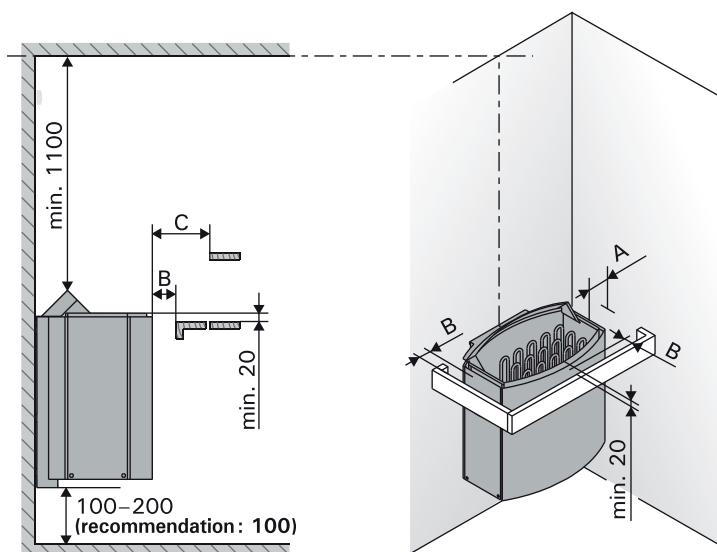


Figure 3. Safety distances
(all dimensions in millimeters)

PRÉCISIONS DE MONTAGE

The heater can be mounted in a recess with a minimum height of 1900 millimetres.

Le poêle peut être monté dans un renforcement de 1 900 mm.

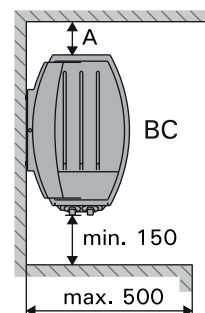


Figure 3. Distances de sécurité
(toutes les dimensions sont données en millimètres)

ELECTRICAL CONNECTIONS

THE HEATER MAY ONLY BE CONNECTED TO THE ELECTRICAL NETWORK IN ACCORDANCE WITH THE CURRENT REGULATIONS BY AN AUTHORISED, PROFESSIONAL ELECTRICIAN.

- *The heater is semi-stationarily connected to the junction box (figure 7: A) on the sauna wall. The junction box must be splash-proof, and its maximum height from the floor must not exceed 500 mm.*
- *The connecting cable (figure 7: B) must be of rubber cable type H07RN-F or its equivalent. NOTE! Due to thermal embrittlement, the use of PVC-insulated wire as the connecting cable of the heater is forbidden.*
- *If the connecting and installation cables are higher than 1000 mm from the floor in the sauna or inside the sauna room walls, they must be able to endure a minimum temperature of 170 °C when loaded (for example, SSJ). Electrical equipment installed higher than 1000 mm from the sauna floor must be approved for use in a temperature of 125 °C (marking T125).*
- *In addition to supply connectors, the BC heaters are equipped with a connector (P), which makes the control of the electric heating possible (figure 9). Voltage control is transmitted from the heater when it is switched on. The control cable for electrical heating is brought directly into the junction box of the heater, and from there to the terminal block of the heater along a rubber cable with the same cross-section area as that of the connecting cable.*
- *In addition to supply connectors, the BC heaters are equipped with a connector (P), which makes the control of the electric heating possible (figure 5). Voltage control is transmitted from the heater when it is switched on. The control cable for electrical heating is brought directly into the junction box of the heater, and from there to the terminal block of the heater along a rubber cable with the same cross-section area as that of the connecting cable.*

ELECTRIC HEATER INSULATION RESISTANCE

When performing the final inspection of the electrical installations, a "leakage" may be detected when measuring the heater's insulation resistance. The reason for this is that the insulating material of the heating elements has absorbed moisture from the air (storage, transport). After operating the heater for a few times, the moisture will be removed from the heating elements. Do not connect the power feed for the heater through the RCD (residual current device)!

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

LE POÊLE DOIT ÊTRE RACCORDÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE PAR UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ ET CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR.

- Le poêle est un équipement semi-fixe raccordé au boîtier de jonction (figure 7 : A) situé sur la paroi du sauna. Le boîtier de jonction doit être protégé contre les projections d'eau et installé à une hauteur maximale de 500 mm par rapport au sol.
- Le câble de raccordement (figure 7 : B) doit être un câble caoutchouté de type H07RN-F ou équivalent. REMARQUE : Le recours à un câble isolé en PVC pour le raccordement du poêle est interdit en raison de sa sensibilité à la chaleur.
- Les câbles de raccordement et d'installation arrivant dans le sauna ou dans les parois de la cabine à une hauteur supérieure à 1 000 mm par rapport au sol doivent supporter, en charge, une température minimale de 170 °C (par exemple, SSJ). Les équipements électriques installés à une hauteur supérieure à 1 000 mm par rapport au plancher du sauna doivent être homologués pour une utilisation à température ambiante de 125 °C (marquage T125).
- Outre les connecteurs d'alimentation, les poêles BC sont équipés d'un connecteur (P) permettant de commander le chauffage électrique (figure 9). La tension de commande est transmise par le poêle lorsqu'il est sous tension. Le câble de commande du chauffage électrique est acheminé directement dans le boîtier de jonction du poêle, puis vers le bornier du poêle le long d'un câble caoutchouté ayant la même section que le câble de raccordement.
- Outre les connecteurs d'alimentation, les poêles BC sont équipés d'un connecteur (P) permettant de commander le chauffage électrique (figure 5). La tension de commande est transmise par le poêle lorsqu'il est sous tension. Le câble de commande du chauffage électrique est acheminé directement dans le boîtier de jonction du poêle, puis vers le bornier du poêle le long d'un câble caoutchouté ayant la même section que le câble de raccordement.

RÉSISTANCE D'ISOLEMENT DU POÊLE ÉLECTRIQUE

Lors de l'inspection finale des installations électriques, il est possible que la mesure de la résistance d'isolement du poêle révèle une « fuite », due à l'humidité ambiante qui a pu pénétrer dans le matériau isolant des résistances chauffantes (pendant le stockage ou le transport). L'humidité disparaîtra des résistances quand le poêle aura été mis en chauffe à plusieurs reprises. Ne pas raccorder l'alimentation du poêle électrique par le disjoncteur différentiel.

RESETTING THE OVERHEAT PROTECTOR

If the temperature of the sauna room becomes dangerously high, the overheat protector will permanently cut off the supply of the heater. The overheat protector can be reset after the heater has cooled down.

The reset button is located inside the heater's connection box (figure 4).

Only persons authorised to carry out electrical installations can reset the overheat protector.

Prior to pressing the button, the cause of the fault must be found.

- Are the stones crumbled and pressed together?
- Has the heater been on for a long time while unused?
- Is the sensor of the thermostat out of place or broken?
- Has the heater been banged or shaken?

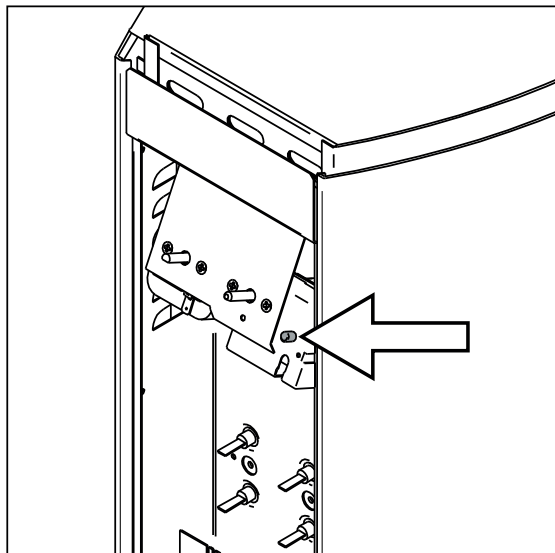


Figure 4. Reset button for overheat protector

REMISE EN SERVICE DU DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Si la température du sauna devient excessive et dangereuse, le dispositif de protection contre la surchauffe coupe complètement l'alimentation électrique du poêle. Une fois le poêle refroidi, ce dispositif peut être remis en service.

Le bouton de remise en service se situe à l'intérieur du boîtier de jonction du poêle (figure 4). Seuls les professionnels agréés pour les travaux d'installation électrique peuvent remettre en service le dispositif de protection contre la surchauffe.

Avant d'appuyer sur le bouton-poussoir, il est impératif d'identifier la cause de la défaillance.

- Les pierres se sont-elles éboulées et agglutinées ?
- Le poêle est-il resté sous tension pendant une longue période sans être utilisé ?
- Le capteur du thermostat est-il déplacé ou cassé ?
- Le poêle a-t-il subi un choc ou a-t-il été secoué ?

Figure 4. Bouton de remise en service du dispositif de protection contre la surchauffe

REPLACING THE HEATING ELEMENTS

Replacing the heating elements can be done when the heater remains attached to the wall:

1. Switch off the fuses
2. Empty stones from the heater
3. Remove timer and thermostat knobs from the front panel
4. Unfasten the front panel (3 screws)
5. Unfasten the cables and water protection plate
6. Fastening of the heating elements appears and they can be replaced.

REMPACEMENT DES RÉSISTANCES CHAUFFANTES

Le remplacement des résistances chauffantes peut s'effectuer en laissant le poêle fixé à la paroi :

1. Déconnecter les fusibles.
2. Ôter les pierres présentes dans le poêle.
3. Déposer les boutons de la minuterie et du thermostat en façade.
4. Dévisser la façade (3 vis).
5. Détacher les câbles et la plaque de protection contre l'eau.
6. Les fixations des résistances chauffantes sont maintenant visibles pour permettre leur remplacement.

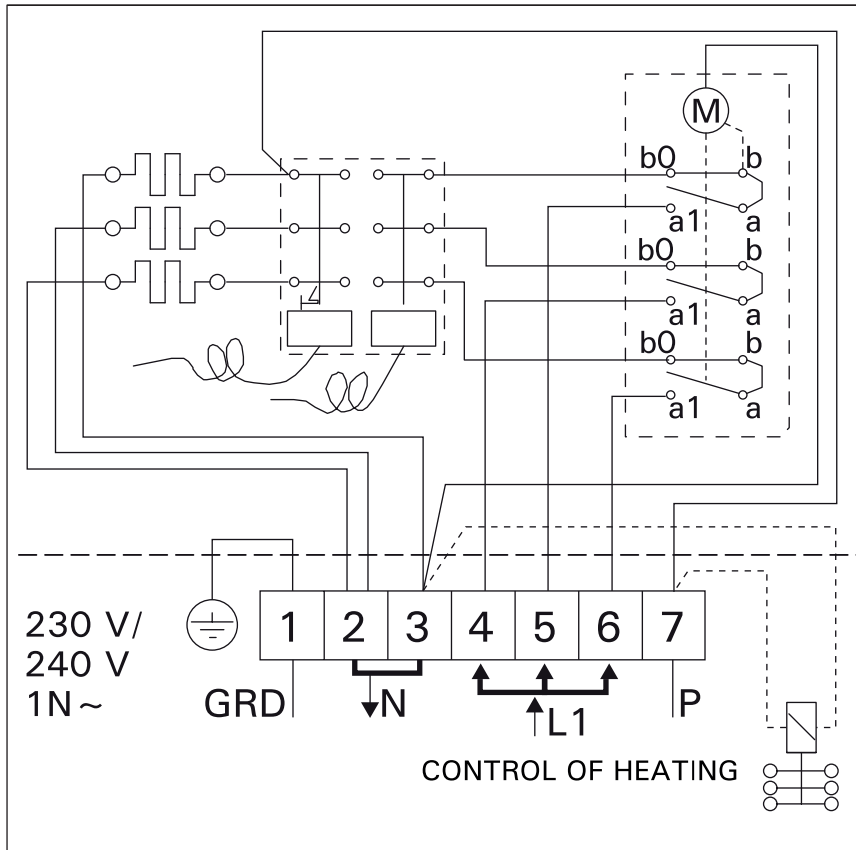


Figure 5. Reset button for overheat protector

Figure 5. Branchements électriques du pôle BC

SAUNA BLACK PEARL 160

SN98101-160

spalina